



Saunier Duval

**Manual de Instalación
Manuale d'installazione
Manuel d'installation
Installation Manual
Manual de Instalação
Upute za instalaciju**

MURALES

3-025 AW

3-045 AW

3-055 AW

ESP

ITA

FRA

ENG

POR

HR

PL

1- ÍNDICE

1- Índice.....	2
2- Advertencias	3
3- Dimensiones	5
4- Instalación de la unidad	6
4.1- Planificar el lugar de montaje para la unidad	6
4.2- Instalación de la placa de montaje	6
4.3- Conexión de los tubos de agua y de agua condensada	7
4.3.1- Conexión de tubos	7
4.3.2- Sistema de tubos y bandas	7
4.3.3- Desagüe.....	8
4.3.4- Instalación final	8
5- Conexión de los tubos de agua	9
5.1- Conexión del tubo de agua	9
5.2- Material y tamaño de los tubos	9
6- Conexión eléctrica	10
6.1- Proceso de conexión	10
6.2- Diagrama de conexión.....	10
6.3- Diagrama de cables.....	11
7- Prueba de funcionamiento.....	12
8- Especificaciones técnicas	13
9- Códigos de error.....	14

ESP



2- ADVERTENCIAS

Lea atentamente la siguiente información para un manejo correcto del equipo de aire acondicionado. A continuación, se enumeran diversos tipos de advertencias de seguridad y consejos:

Estos aparatos deben ser instalados y utilizados conforme a los Reglamentos y Normativas para instalaciones frigoríficas, eléctricas y mecánicas vigentes para el lugar donde vayan a ser instalados.

Saunier Duval, en su política de continua mejora de sus productos, se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

Saunier Duval no puede prever todas las posibles circunstancias que puedan suponer un riesgo potencial.

Estos equipos han sido diseñados y fabricados para la climatización mediante el acondicionamiento de aire o la calefacción; su aplicación en otros cometidos domésticos o industriales será de exclusiva responsabilidad de quien así lo proyecte, instale o utilice.

Previamente a las intervenciones en el aparato, instalación, puesta en servicio, utilización y mantenimiento, el personal encargado de estas operaciones deberá conocer todas las instrucciones y recomendaciones que figuran en el manual de instalación del aparato.

En caso de que se detecten fenómenos anómalos (p. ej. olor a humo), desconecte de inmediato la alimentación eléctrica y póngase en contacto con el distribuidor para proceder adecuadamente. Si se sigue utilizando el fancoil en estas condiciones anómalas, éste puede deteriorarse y provocar un cortocircuito o un incendio.

No introduzca los dedos u objetos en las entradas y salidas de aire, ni en las lamas del aparato, mientras el equipo se encuentre en funcionamiento, puesto que la alta velocidad del ventilador puede causar lesiones.

En caso de que el equipo se retire y se reinstale posteriormente, debe comprobarse de nuevo que la instalación es correcta. En caso contrario se podrían generar fugas de agua, cortocircuitos o incluso incendios.

La base de la unidad se debe revisar con regularidad para comprobar que no está dañada. Si no se repara una base dañada, se podría caer y provocar un accidente.

No manipular el equipo con las manos mojadas o húmedas ya que existe riesgo de electrocución.

Utilizar únicamente los fusibles adecuados para cada modelo. No usar alambre u otro material para sustituir al fusible, de lo contrario podrían producirse fallos o incendios.

No encienda una llama desnuda en el flujo de aire de la unidad. No utilice pulverizadores ni otros gases inflamables cerca de la unidad, ya que podrían provocar un incendio.

Está prohibido instalar el equipo cerca de una fuente de calor o de materiales inflamables o corrosivos.

Desconectar la alimentación eléctrica para limpiar el equipo, esto evitará el riesgo de cortocircuitos o lesiones.

No limpiar el equipo con agua.

Conectar el cable de tierra a la línea adecuada (no a las tuberías de gas, agua, al neutro o a la línea telefónica). La puesta a tierra incorrecta puede ocasionar riesgos eléctricos.

Conectar el tubo de condensados correctamente para asegurar una evacuación eficiente. Una conexión incorrecta del tubo puede provocar la fuga de agua.

Instale diferenciales con el fin de evitar posibles cortocircuitos.

No deje el equipo en funcionamiento mientras se usan insecticidas o pesticidas. Los productos químicos tóxicos podrían depositarse en el equipo de aire y afectar a personas alérgicas a sustancias químicas.

Evitar la exposición prolongada al aire de refrigeración, así como una temperatura extrema en la habitación. Puede suponer un peligro para la salud.

No exponer directamente al flujo de aire a animales y plantas ya que podrían sufrir daños.

El personal encargado de la recepción del equipo, deberá realizar un control visual para verificar los daños que haya podido sufrir el aparato durante el transporte.

El aparato debe ser instalado a 2,3 m por encima del suelo.

Cuando realice la conexión de tubos, tenga cuidado para que no entre ninguna sustancia del aire en el ciclo de agua.

De lo contrario, la capacidad se podría reducir o se podría producir una presión alta anómala en el ciclo de agua.

No modifique la longitud del cable de alimentación ni utilice un cable alargador y no comparta el enchufe único con otros aparatos eléctricos.

En caso contrario, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

2- ADVERTENCIAS

En caso contrario, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

No instale el aire acondicionado en los siguientes lugares:

- En presencia de petrolato.
- En un ambiente salino (cerca de la costa).
- En presencia de gas cáustico (el sulfuro, por ejemplo) presente en el aire (cerca de una fuente termal).
- Donde haya grandes oscilaciones de la tensión en la red (en fábricas).
- En barras colectoras o armarios.
- En cocinas con gran cantidad de vapores de aceite.
- Cerca radiaciones electromagnéticas potentes.
- En presencia de materiales inflamables o gases.
- En presencia de vapores o líquidos ácidos o alcalinos.
- Otras condiciones especiales.

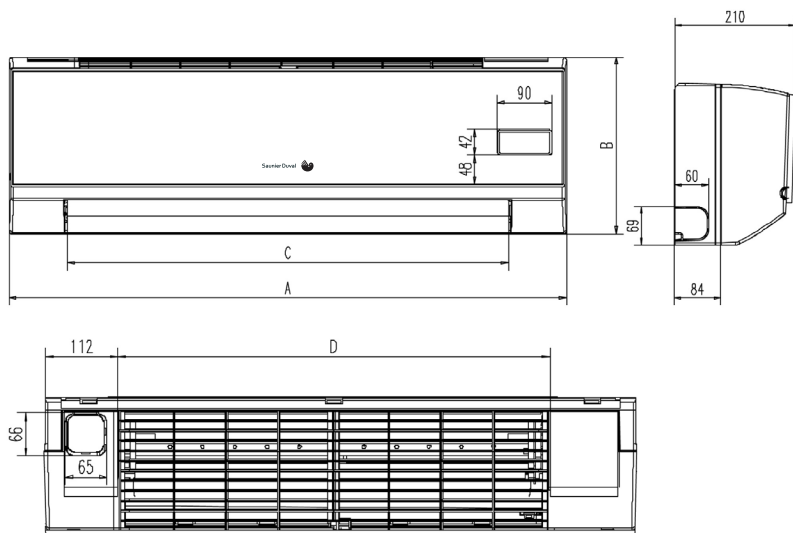
Saunier Duval, para que sus productos mantengan los parámetros de funcionamiento óptimos, recomienda una revisión periódica de mantenimiento, realizada siempre por personal cualificado. Este servicio puede ser cubierto por el SAT Oficial Saunier Duval quien, en función de sus necesidades, le propondrá un contrato a su medida.



Su producto ha sido marcado con este símbolo. Esto significa que, al final de su vida útil, no debe mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados, y que su eliminación debe realizarse de acuerdo con la normativa local y nacional pertinente, de forma correcta y respetuosa con el medio ambiente. Esto significa que el usuario tiene la obligación de poner el producto al final de su vida útil en manos del gestor de residuos autorizado por las autoridades locales, para su transporte a una planta de tratamiento adecuada. En caso de que la retirada del producto sea debida a su sustitución por un producto nuevo para uso análogo, puede entregar el producto retirado al distribuidor del nuevo aparato para que realice dicha gestión.

Contacte con las autoridades locales para obtener más información.

3- DIMENSIONES



MODELO	A	B	C	D	Kg
3-025 AK	915	290	725	670	12
3-045 AK	915	290	725	670	12
3-055 AK	1.070	315	885	815	15

Dimensiones en mm

ESP

4- INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

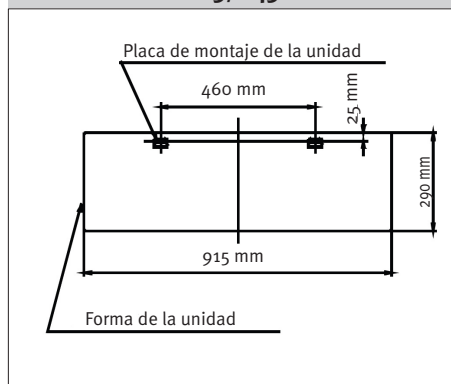
4.1- PLANIFICAR EL LUGAR DE MONTAJE PARA LA UNIDAD

- 1 Como medida general monte la unidad interior cerca del techo.
- 2 Si ya existiese el orificio en la pared o si ya se hubiese instalado la tubería de agua / agua condensada, el montaje de la placa base se ajustará a esas condiciones.
- 3 Elija un lugar de montaje que permita que el aire llegue homogéneamente a cualquier parte de la estancia. El flujo de aire no podrá verse interrumpido por vigas, instalaciones o lámparas.
- 4 No instale la unidad demasiado cerca de asientos o puestos de trabajo para evitar corrientes de aire molestas.
- 5 No sitúe la unidad cerca de fuentes de calor.

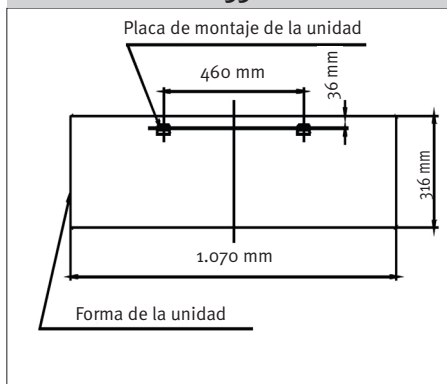
4.2- INSTALACIÓN DE LA PLACA DE MONTAJE

- 1 Coloque la placa de montaje en la pared del lugar de instalación previsto.
- 2 Nivele la placa horizontalmente en la pared; sujete la placa provisionalmente con un clavo de acero o marque los orificios necesarios en la pared. En la placa de montaje hay numerosos escotes que pueden utilizarse para fijar la placa de montaje.
- 3 Asegúrese una vez más de que la placa esté nivelada de forma apropiada y de que los orificios estén marcados en la pared.
- 4 Si la unidad se va a conectar con el tubo de agua en la parte posterior, será necesario hacer un agujero.
- 5 Tome la medida requerida del croquis 4.1 y marque el orificio.
- 6 Coloque la placa base en la pared del lugar de montaje previsto. Desplace la placa base hasta que el orificio de la tubería coincida con el punto previsto de la placa de montaje.
- 7 No olvide que la placa debe estar bien nivelada.
- 8 Asegúrese de que los orificios se ajusten a los escotes de la placa.
- 9 Compruebe que por los puntos de taladro marcados en la pared no pasen cables eléctricos ni líneas domésticas de suministro eléctrico.
- 10 Realice los orificios con el taladro y, a continuación, fije la placa de montaje con los tornillos y los tacos suministrados.

025/045



055

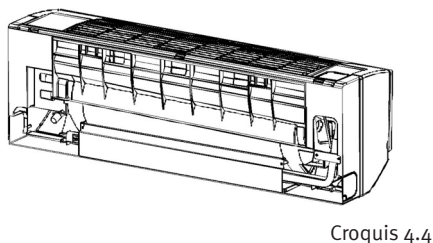
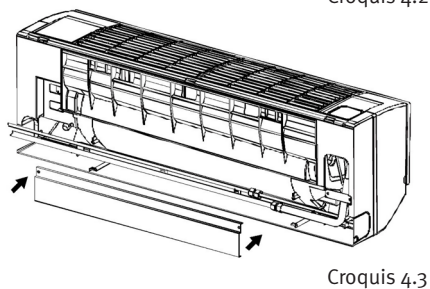
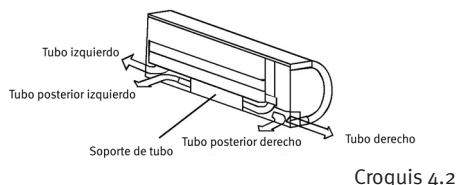


Figuras 4.1

4- INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

4.3- CONEXIÓN DE LOS TUBOS DE AGUA Y DE AGUA CONDENSADA

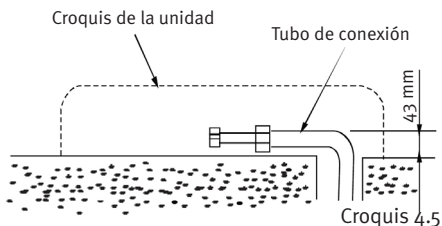
4.3.1- Conexión de tubos



Al instalar las tuberías de agua de la unidad realice lo siguiente:

- 1 Coloque dos tornillos entre el soporte de la tubería y la unidad. Después, coloque el soporte de la tubería (Figura 4.3)
- 2 Conecte la tubería.
- 3 Instale el soporte de la tubería (Figura 4.4)

Para las tuberías izquierda y posterior, realice la instalación tal y como se muestra. Doble el tubo de conexión que va a instalar a una altura de 43 mm o inferior del suelo.



Instale el extremo del tubo de conexión.

PRECAUCIÓN:

Conecte la unidad y después doble e instale el tubo con cuidado.

No deje que el tubo cuelgue desde la parte posterior de la unidad interna.

Tenga cuidado para que la manguera de desagüe no se afloje.

Aísle ambos tubos auxiliares.

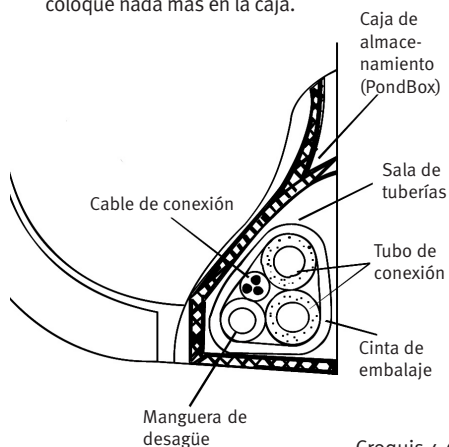
Doble la manguera de desagüe bajo el tubo auxiliar.

No deje que el tubo cuelgue desde la parte posterior de la unidad.

4.3.2- Sistema de tubos y bandas

Enrolle el cable de conexión, la manguera de desagüe y el sistema de cables con una cinta de forma segura y uniforme tal y como se muestra abajo.

El agua condensada de la parte posterior de la unidad se recoge en una caja de almacenamiento (PondBox) y se dirige hacia afuera de la sala. No coloque nada más en la caja.



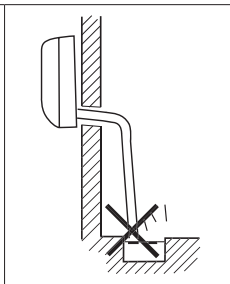
4- INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

4.3.3- Desagüe

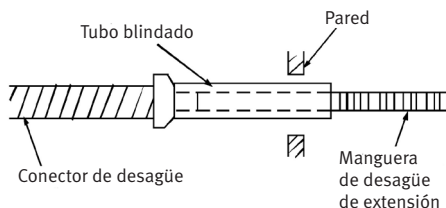
Dirija la manguera de desagüe hacia abajo. No instale la manguera de desagüe tal y como se ilustra abajo.

1	Con curvatura ascendente y descendente.	
2	Con el extremo de la manguera sumergido en el agua.	
3	Ondulada.	
4	La distancia a tierra es demasiado pequeña.	

- 5 Con el extremo de la manguera próximo a un punto de agua que genere malos olores que pueden penetrar en la estancia.

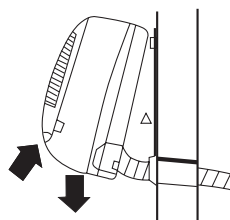


Si conecta una manguera de desagüe de extensión, aisle la parte de conexión de la misma con un tubo blindado:



4.3.4- Instalación final

- 1 Pase el tubo por el orificio de la pared.
- 2 Ponga el gancho en la parte posterior de la unidad, en el garfio del cuadro de instalación. Mueva la unidad de lado a lado para comprobar que está bien sujeta.
- 3 El montaje de tuberías se puede realizar fácilmente elevando la unidad con un material almohadillado entre la unidad y la pared. Quítelo una vez acabado el montaje de tuberías.
- 4 Presione la parte inferior de la unidad hasta la pared. Después, mueva la unidad de lado a lado, de arriba a abajo, para comprobar si está enganchada de forma segura.



5- CONEXIÓN DE LOS TUBOS DE AGUA

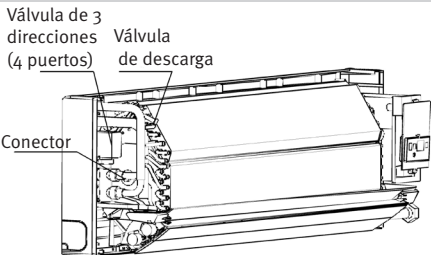
5.1- CONEXIÓN DEL TUBO DE AGUA

La conexión del tubo de agua debería ser realizada por profesionales.

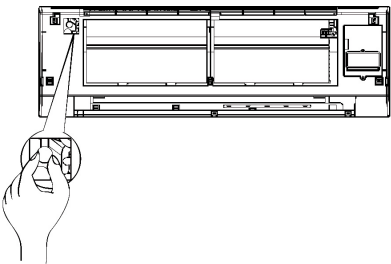
Se debería usar una eslinga doble al conectar los tubos de la unidad



Consulte las instrucciones de instalación para la conexión del sistema de tuberías de agua de los fancoils con dispositivo regulador en el interior.



En la primera depuración, extraiga completamente el aire de las bobinas a través de la válvula de extracción.



5.2- MATERIAL Y TAMAÑO DE LOS TUBOS

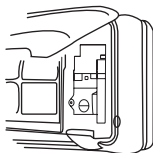
Material de los tubos	Tubo de cobre para aire acondicionado	
Conexiones de bobina	3/4"	3/4"
(placa plana)	3/4"	3/4"

ESP

6- CONEXIÓN ELÉCTRICA

6.1- PROCESO DE CONEXIÓN

- 1 Abra la cubierta delantera de la unidad tirando de ella hacia arriba.
- 2 Retire la cubierta de cableado en la parte derecha de la carcasa desatornillándola.

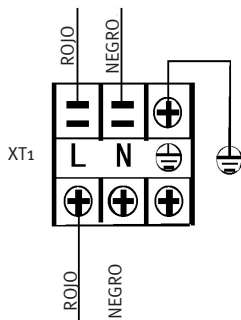


- 3 Inserte el cable desde el exterior a través del orificio de la unidad, donde ya se encuentra la conexión de la tubería de agua.

- 4 Tire del cable eléctrico desde la parte posterior de la unidad a través del orificio previsto para tal fin en la parte delantera. Conecte los cables en la regleta de bornes de la unidad interior según el esquema de conexiones correspondiente. Croquis 6.2
- 5 Compruebe que los cables estén correctamente sujetos y conectados. A continuación, monte la cubierta de cableado.

ESP

6.2- DIAGRAMA DE CONEXIÓN

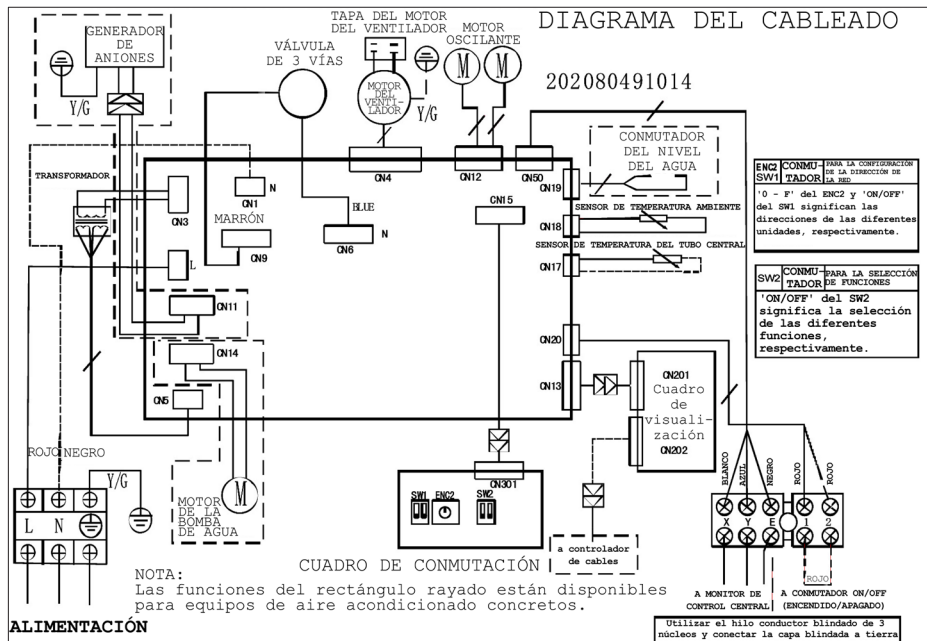


Croquis 6.2

Alimentación	
Tensión	230/1/50Hz
Sección de suministro de hasta 25 metros (en mm ²)	1,5
Disyuntor Magnetotérmico tipo D (A)	10

6- CONEXIÓN ELÉCTRICA

6.3- DIAGRAMA DE CABLES



ESP

7- PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

1.- La prueba de funcionamiento se debe realizar una vez completada toda la instalación.

2.- Confirme los siguientes puntos antes de realizar la prueba de funcionamiento:

- El equipo está instalado correctamente.
- El sistema de tubos y el sistema de cables están instalados correctamente.
- Se ha comprobado que no hay fugas en el sistema de tuberías de agua y que el sistema de desagüe está libre de obstáculos.
- El aislamiento de la calefacción funciona bien.
- Los cables de tierra están conectados correctamente.
- La longitud del sistema de tuberías se ha registrado.
- La tensión de alimentación se ajusta a la tensión nominal del equipo de aire acondicionado.
- No hay ningún obstáculo en la salida ni en la entrada de las unidades exterior e interior.
- El equipo de aire acondicionado se ha precalentado encendiéndolo.

3.- En función de los requisitos del usuario, instale el cuadro del control remoto donde la señal del mismo pueda alcanzar la unidad sin problemas.

4.- Prueba de funcionamiento

Ajuste el equipo en modo de “COOLING” (Refrigeración) con el control remoto y compruebe los siguientes puntos. Si hay un fallo de funcionamiento, resuélvalo de acuerdo con el capítulo “Resolución de problemas” del “Manual del propietario”. Compruebe:

- Si el conmutador del control remoto funciona bien.
- Si los botones del control remoto funcionan bien.
- Si la lama del flujo de aire se mueve con normalidad.
- Si la temperatura ambiente está ajustada correctamente.
- Si el indicador se ilumina con normalidad.
- Si los botones temporales funcionan bien.
- Si el desagüe es normal.
- Si hay vibración o ruido anómalo durante el funcionamiento.
- Si el aire acondicionado calienta bien en el caso del tipo CALEFACCIÓN/REFRIGERACIÓN.

8- ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

		3-025-AW	3-045-AW	3-055-Aw
Capacidad Frigorífica	kW	2,20	3,08	4,07
	BTU	7,508	10,511	13,890
	Fg/h	1,892	2,649	3,500
Capacidad sensible	kW	1,30	2,76	3,35
	BTU	4,437	9,419	11,433
	Fg/h	1,118	2,374	2,881
Descensos de la presión del agua	kPa	12,00	22,00	26,00
	mca	117,72	215,82	255,06
Capacidad Calorífica	kW	3,02	4,34	5,69
	BTU	10,307	14,812	19,419
	Kcal/h	2,597	3,732	4,893
Descensos de la presión del agua	kPa	12,00	22,00	26,00
	mca	117,72	215,82	255,06
Capacidad Calorífica	kW	4,77	7,02	9,15
	BTU	16,279	23,958	31,227
	Kcal/h	4,102	6,037	7,869
Tasa del flujo del agua	l/h	378	529	701

ESP

Motor del ventilador

Alimentación	V.Ph.Hz	220-240V~,1,50	220-240V~,1,50	220-240V~,1,50
Potencia absorbida	W	23	41	44
Corriente de funcionamiento	A	0,11	0,19	0,21
Tasa del flujo del aire nominal	m ³ /h	425	680	850
Nivel de potencia de sonido	dB(A)	42	46	47
Nivel de presión de sonido	dB(A)	30	35	38
Velocidad mín. del nivel de presión de sonido	dB(A)	26	29	34

Instalación

Conexión del tubo de agua	pulgadas	3/4	3/4	3/4
Conexión de desagüe: diámetro interior	mm	20	20	20

9- CÓDIGOS DE ERROR

Código de error	Fallo de funcionamiento
EE	Fallo de funcionamiento de la alarma del nivel del agua
E2	Fallo de funcionamiento del sensor del evaporador T2
E3	Fallo de funcionamiento del sensor del evaporador T1





España:

Saunier Duval Clima S.A.
Polígono Ugaldeguren 3 • Parcela 22
48170 Zamudio (Bizkaia)
Tel: +34 94 489 62 00
Fax: +34 94 489 62 53
www.saunierduval.es
info@saunierduval.es

Italia:

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 70 20159 Milano
Tel. 02.60.74.901
Fax 02.69.71.25.59
www.saunierduval.it
webmaster@saunierduval.it

Francia:

Saunier Duval Eau Chaude Chauffage
"Le technipole" 8, avenue Pablo Picasso
94132 Fontenay-sous-Bois - Cedex - France
Tel: +33 1 49 74 11 11
Fax: +33 1 48 76 89 32
www.saunierduval.com
info-group@saunierduval.fr

Portugal:

Saunier Duval Adratérmica, Lda.
Rua das Lages, 515
Zona Industrial S. Caetano
4405-231 Canelas VNG
Tel: +227129477/78
Fax: +227116674
Portugal
www.saunierduval-adratermica.pt

Croacia:

Planinska ul. 11
HR-10000 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 (1) 6188 673
www.saunierduval.com



Saunier Duval

Manuale per l'installazione

UNITÀ A PARETE

3-025 AW

3-045 AW

3-055 AW

ITA



1- Indice	2
2- Avvertenze	3
3- Dimensioni.....	5
4- Installazione dell'unità.....	6
4.1- Scelta dell'ubicazione di montaggio dell'unità.....	6
4.2- Montaggio della piastra di montaggio	6
4.3- Collegamento dei tubi dell'acqua e della condensa	7
4.3.1- Collegamento dei tubi	7
4.3.2- Avvolgimento dei tubi	7
4.3.3- Drenaggio	8
4.3.4- Installazione finale.....	8
5- Collegamento dei tubi dell'acqua	9
5.1- Collegamento del tubo dell'acqua	9
5.2- Materiale e dimensioni della tubazione	9
6- Collegamento dell'alimentazione	10
6.1- Procedura di collegamento	10
6.2- Schema di collegamento	10
6.3- Schema di cablaggio	11
7- Funzionamento di prova	12
8- Specifiche tecniche	13
9- Codici d'errore.....	14

2- AVVERTENZE

Per gestire correttamente il climatizzatore, leggere attentamente le seguenti informazioni. Di seguito sono riportate una serie di avvertenze di sicurezza e di consigli utili:

Questi apparecchi devono essere installati ed utilizzati in conformità con le Regolamentazioni e le Norme per apparecchiature di refrigerazione elettriche e meccaniche vigenti in relazione alla sede di tali installazioni

Nell'ambito della propria politica di continuo miglioramento dei prodotti, Saunier Duval si riserva il diritto di modificare senza preavviso le presenti specifiche tecniche.

Saunier Duval non è in grado di prevedere tutte le possibili circostanze che possono determinare rischi potenziali.

Queste unità sono state progettate e fabbricate a fini di climatizzazione d'ambiente mediante raffreddamento o riscaldamento; se impiegate per altri scopi domestici o industriali, ne saranno responsabili esclusivamente le persone che le predispongono, installano o utilizzano a tal fine.

Prima di manipolare, installare, avviare, utilizzare od eseguire la manutenzione sull'unità, le persone preposte a tali operazioni devono conoscere approfonditamente tutte le istruzioni e i consigli riportati nel manuale di installazione dell'unità stessa.

Se si rilevano eventuali anomalie (ad es. odore di fumo), scollegare immediatamente l'unità dall'alimentazione di rete e rivolgersi al fornitore per seguire la procedura corretta. Se si continua ad utilizzare il ventilconvettore in condizioni anomale, è possibile che l'unità subisca danni, provocando cortocircuiti o incendi.

Non inserire le dita o altri oggetti nelle bocchette di ingresso e di uscita o nelle feritoie di rotazione dell'unità mentre è in funzione, poiché l'alta velocità della ventola potrebbe provocare lesioni.

Se il ventilconvettore viene rimosso e successivamente reinstallato, è necessario verificarne nuovamente la corretta installazione; l'inosservanza di tale prescrizione può provocare fuoriuscite d'acqua, cortocircuiti o anche incendi.

Verificare regolarmente che la base dell'unità sia esente da danni. La base danneggiata non riparata potrebbe cadere e causare incidenti.

Non avviare l'unità con le mani bagnate o umide, per evitare il rischio di scosse elettriche.

Utilizzare esclusivamente fusibili adatti a ciascun modello. Non sostituire il fusibile con fili elettrici o altro materiale, poiché tale intervento potrebbe causare danni o incendi.

Non impiegare fiamme libere nel raggio del flusso d'aria dell'unità. Non utilizzare spray o altri gas infiammabili in prossimità dell'unità per evitare rischi di incendio.

Non installare il ventilconvettore in prossimità di una fonte di calore, materiali infiammabili o corrosivi.

Prima di interventi di pulizia, scollegare l'unità dall'alimentazione di rete per evitare cortocircuiti e possibili infortuni.

Non pulire l'unità con acqua

Collegare il cavo di terra alla linea corretta (escludendo i condotti di gas e acqua, la linea neutra e la linea telefonica). Se non si esegue correttamente la messa a terra, si possono determinare rischi elettrici.

Collegare correttamente il tubo della condensa per garantire uno scarico efficace. Se non si collega correttamente il tubo, può verificarsi la fuoriuscita d'acqua.

Installare differenziali per evitare possibili cortocircuiti.

Non lasciare in funzione il ventilconvettore durante l'impiego di insetticidi e pesticidi. È possibile che prodotti chimici velenosi penetrino nell'unità e risultino nocivi per la salute delle persone allergiche alle sostanze chimiche.

Evitare l'esposizione prolungata all'aria fredda o a temperature estreme in un locale, per evitare conseguenze negative sulla salute.

Non esporre direttamente animali o piante al flusso d'aria dell'unità, per evitare conseguenze dannose.

Il personale addetto alla ricezione dell'unità deve effettuare un controllo visivo per verificare se l'unità ha subito dei danni durante il trasporto.

L'apparecchio deve essere installato a un'altezza di 2,3 m dal pavimento.

Quando si effettua il collegamento delle tubazioni, evitare accuratamente che l'aria penetri nel circuito dell'acqua.

In caso contrario, può verificarsi una riduzione della capacità o una pressione eccessivamente alta nel circuito dell'acqua.

Non modificare la lunghezza del cavo di alimentazione e non utilizzare prolunghe. Non utilizzare contemporaneamente la medesima presa per altri apparecchi elettrici.

In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.

2- AVVERTENZE

In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.

Non installare il climatizzatore in ubicazioni caratterizzate dalle seguenti condizioni:

- Presenza di petrolo.
- Aria circostante con concentrazioni saline (nelle vicinanze di coste).
- Presenza di gas caustici (ad esempio solfuri) nell'aria (nei pressi di sorgenti termali).
- Oscillazioni della tensione (in stabilimenti industriali).
- In autobus o piccoli ambienti chiusi.
- In cucine dove l'aria è satura di gas di petrolio.
- Presenza di forti onde elettromagnetiche.
- Presenza di materiali o gas infiammabili.
- Presenza di vapori di liquidi acidi o alcalini.
- Altre condizioni particolari.

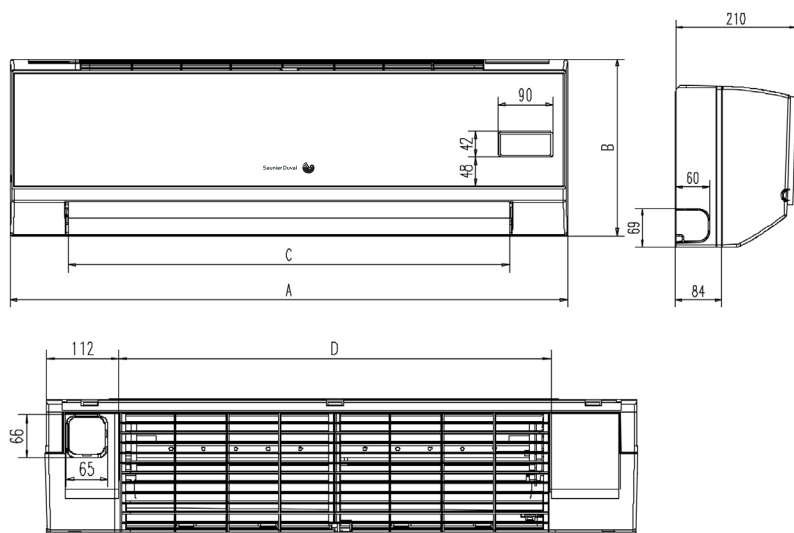
Per garantire che i prodotti conservino i parametri ottimali di funzionamento, Saunier Duval consiglia che le verifiche di manutenzione periodica siano effettuate da personale qualificato. Il servizio può essere fornito dall'Ufficio Assistenza Clienti di Saunier Duval, che proporrà un contratto studiato su misura per le esigenze dell'utente.



Il prodotto è contrassegnato da questo simbolo, il quale indica che al termine della sua durata utile non deve essere smaltito con i rifiuti domestici ma secondo le normative locali e nazionali, nel rispetto dell'ambiente. In pratica, per l'utente vige l'obbligo di provvedere al conferimento del prodotto da smaltire presso un ente autorizzato dalle autorità locali, per il trasferimento all'apposito impianto di smaltimento. Il prodotto eventualmente sostituito da un nuovo prodotto omologo può essere affidato al fornitore del nuovo dispositivo, perché sia avviato l'iter amministrativo descritto.

Per maggiori informazioni contattare le autorità locali competenti.

3- DIMENSIONI



MODELLO	A	B	C	D	Kg
3-025 AK	915	290	725	670	12
3-045 AK	915	290	725	670	12
3-055 AK	1.070	315	885	815	15

Dimensioni in mm

ITA

4- INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

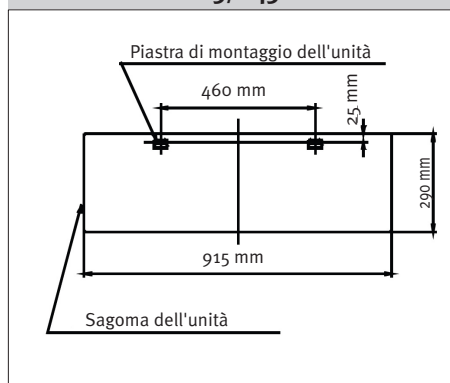
4.1- SCELTA DELL'UBICAZIONE DI MONTAGGIO DELL'UNITÀ

- 1 Come regola generale l'unità interna deve essere installata in prossimità del soffitto.
- 2 Se esiste già un foro nel muro oppure è già stato installato un condotto per l'acqua o un condotto della condensa, la piastra di base può essere montata e regolata in base a queste condizioni.
- 3 Scegliere un'ubicazione di montaggio che permetta all'aria di raggiungere tutte le parti della stanza in modo uniforme. Il flusso dell'aria non deve essere bloccato da travi, impianti o lampadari.
- 4 Non installare l'unità troppo vicino a sedie o a postazioni di lavoro per evitare spiacevoli correnti d'aria.
- 5 Non posizionare l'unità vicino a fonti di calore.

4.2- MONTAGGIO DELLA PIASTRA DI MONTAGGIO

- 1 Posizionare la piastra di montaggio a muro nel punto di installazione desiderato.
- 2 Porre la piastra orizzontalmente sul muro; tenere provvisoriamente la piastra in posizione usando un chiodo d'acciaio o praticando appositi fori sulla parete. Sulla piastra di montaggio sono presenti vari ganci utilizzabile per montare la piastra stessa.
- 3 Verificare di nuovo il livellamento della piastra e la presenza dei punti da forare sulla parete.
- 4 Se l'unità deve essere collegata utilizzando il tubo dell'acqua sul retro, sarà necessario praticare un foro.
- 5 Ricavare le misure dalle figure 4.1 e segnare il punto del foro.
- 6 Posizionare la piastra di base sul muro nel punto di installazione selezionato. Spostare la piastra di base fino ad allineare i fori dei condotti con il punto predefinito sulla piastra di montaggio.
- 7 Non dimenticare che la piastra deve essere correttamente livellata.
- 8 Assicurarsi che i fori siano allineati con i ganci di fissaggio della piastra.
- 9 Verificare che non vi siano linee elettriche domestiche dietro i punti da forare.
- 10 Eseguire i fori e quindi montare la piastra di montaggio utilizzando le viti e i tasselli ad espansione in dotazione.

025/045



055

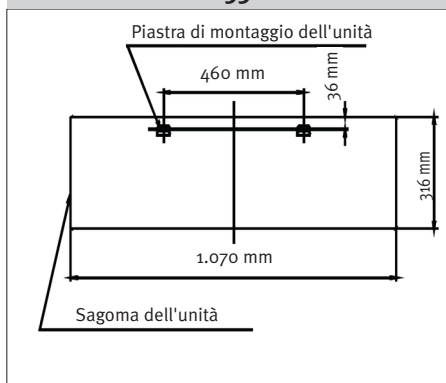


Figure 4.1

4- INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

4.3- COLLEGAMENTO DEI TUBI DELL'ACQUA E DELLA CONDENSA

4.3.1- Collegamento dei tubi

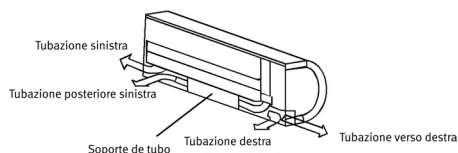
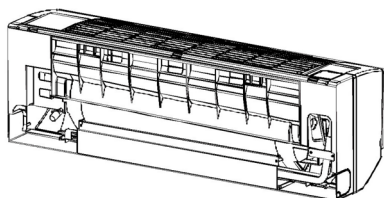
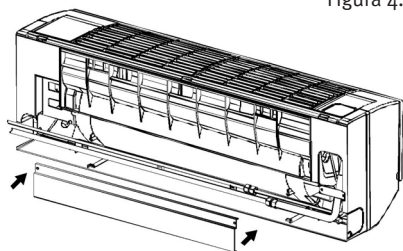


Figura 4.2



Per l'installazione dei tubi dell'acqua dell'unità, attenersi alla seguente procedura:

- 1 Estrarre le viti che uniscono il supporto dei tubi all'unità, quindi rimuovere il supporto dei tubi (figura 4.3).
- 2 Collegare i tubi.
- 3 Montare il supporto dei tubi (figura 4.4).

Per la tubazione verso sinistra e la tubazione posteriore sinistra, installare secondo l'illustrazione. Piegare il tubo di collegamento da posare al massimo a 43 mm di altezza dal muro.

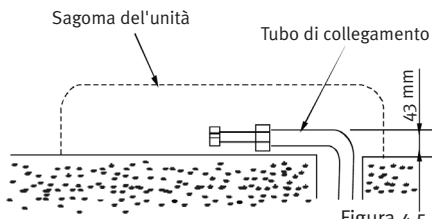


Figura 4.5

Fissare l'estremità del tubo di collegamento.

ATTENZIONE:

Collegare l'unità e poi piegare e sistemare il tubo con attenzione.

La tubazione non deve fuoriuscire dalla parte posteriore dell'unità interna.

Il tubo flessibile di drenaggio non deve risultare allentato.

Isolare entrambe le tubazioni ausiliarie.

Piegare il tubo flessibile di drenaggio sotto il tubo ausiliario.

La tubazione non deve fuoriuscire dalla parte posteriore dell'unità.

4.3.2- Avvolgimento dei tubi

Avvolgere il cavo di collegamento, il tubo flessibile di drenaggio e i cavi elettrici con nastro isolante in modo completo e uniforme, come illustrato nella seguente figura.

L'acqua di condensa proveniente dalla parte posteriore dell'unità viene raccolta in un'apposita vaschetta e convogliata fuori dal locale. Non mettere nulla nella vaschetta.

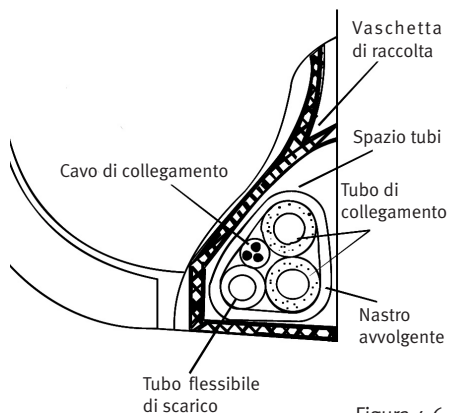
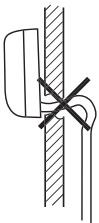
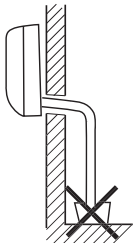
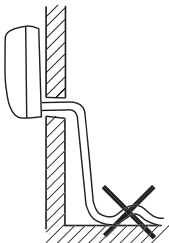
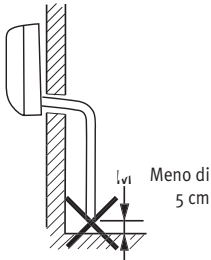


Figura 4.6

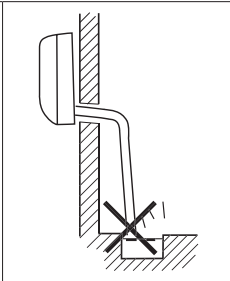
4- INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

4.3.3- Drenaggio

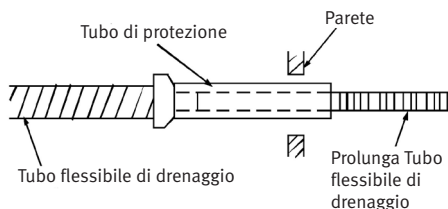
Posare il tubo flessibile di drenaggio inclinato verso il basso. Non installare il tubo di drenaggio come illustrato più avanti.

1	Curvato verso l'alto e verso il basso.	
2	Estremità del tubo flessibile immersa nell'acqua.	
3	Ondulato.	
4	Distanza dal terreno troppo ridotta.	

- 5 Se l'estremità del tubo flessibile è vicino all'acqua, può generare cattivo odore nel locale.

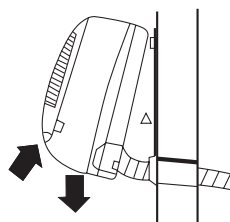


Se si collega una prolunga al tubo flessibile di drenaggio, isolare la parte di raccordo della prolunga con un tubo di protezione:



4.3.4 - Installazione finale

- 1 Far passare la tubazione attraverso il foro nella parete.
- 2 Agganciare la parte posteriore dell'unità alle tacche superiori della piastra di montaggio. Spostare l'unità da un lato all'altro per accertarsi che sia fissata saldamente.
- 3 La tubazione può essere facilmente posata sollevando l'unità con uno spessore posto fra l'unità e la parete e rimosso al termine dell'operazione di posa.
- 4 Spingere la parte inferiore dell'unità contro la parete, quindi spostare l'unità da un lato all'altro, in su e in giù per controllare che sia fissata saldamente.



5- COLLEGAMENTO DEI TUBI DELL'ACQUA

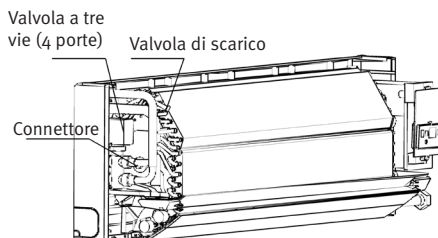
5.1- COLLEGAMENTO DEL TUBO DELL'ACQUA

Il collegamento del tubo dell'acqua deve essere eseguito da personale specializzato.

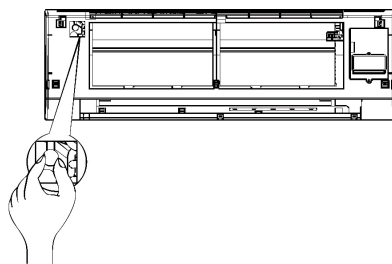
Quando si collegano i tubi dell'unità si dovrebbe utilizzare una doppia chiave



Consultare le istruzioni di installazione per il collegamento delle tubazioni dell'acqua dei ventilconvettori con la valvola di regolazione all'interno.



Alla prima verifica di funzionamento, espellere completamente l'aria dalle serpentine mediante la valvola di sfiato.



ITA

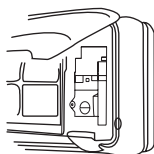
5.2- MATERIALE E DIMENSIONI DELLA TUBAZIONE

Materiale dei tubi	Tubo in rame per climatizzatore	
	Collegamenti a serpentina	(piastra piatta)
	3/4"	3/4"
	3/4"	3/4"

6- COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE

6.1- PROCEDURA DI COLLEGAMENTO

- 1 Aprire il coperchio anteriore dell'unità tirandolo verso l'alto.
- 2 Rimuovere la copertura del cablaggio sulla destra del corpo, svitandola.
- 3 Inserire il cavo dall'esterno attraverso il foro nell'unità dove il tubo dell'acqua è già collegato.
- 4 Inserire il cavo elettrico dalla parte posteriore dell'unità attraverso l'apposito foro nella parte anteriore. Collegare i cavi nel terminale dell'unità secondo il relativo schema dei collegamenti. Figura 6.2
- 5 Verificare che i cavi siano fissati e collegati. Quindi montare la copertura del cablaggio.



ITA

6.2- SCHEMA DI COLLEGAMENTO

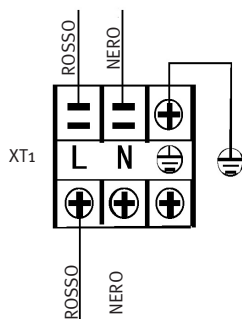


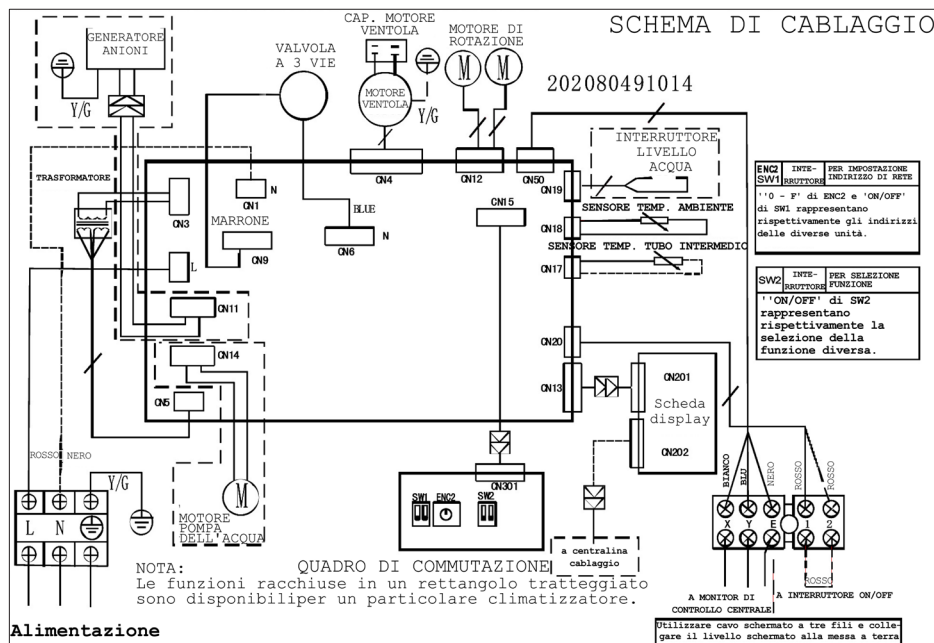
Figura 6.2

Alimentazione	
Tensione	230/1/50Hz
Sezione cavo di alimentazione fino a 25 metri (in mm ²)	1,5
Interruttore di circuito magnetotermico, tipo D (A)	10



6- COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE

6.3- SCHEMA DI CABLAGGIO



ITA

7- FUNZIONAMENTO DI PROVA

1.- Al termine dell'installazione, occorre testare il funzionamento.

2.- Prima di procedere, verificare quanto segue:

- Il ventilconvettore è installato correttamente.
- Tubi e cavi elettrici sono posati correttamente.
- Il sistema di tubi dell'acqua non perde; il drenaggio non è ostacolato.
- L'isolamento termico funziona correttamente.
- Il cablaggio di messa a terra è collegato correttamente.
- La lunghezza del tubo è stata registrata.
- La tensione è adeguata alla tensione nominale del climatizzatore.
- L'uscita e l'ingresso dell'aria delle unità interna ed esterna non sono ostruiti.
- Il climatizzatore si preriscalda all'accensione.

3.- Tenendo conto delle esigenze dell'utente, installare il quadro del telecomando in un punto in cui il segnale del telecomando possa raggiungere agevolmente l'unità interna.

4.- Funzionamento di prova

Impostare il ventilconvettore in modalità raffrescamento (COOLING) con il telecomando e controllare quanto segue. In caso di malfunzionamenti, consultare il capitolo "Risoluzione dei problemi" nel manuale per l'utente.

- L'interruttore del telecomando funziona correttamente?
- I pulsanti del telecomando funzionano correttamente?
- La feritoia di ventilazione si muove normalmente?
- La temperatura ambiente è regolata correttamente?
- La spia luminosa si illumina correttamente?
- I pulsanti temporanei funzionano correttamente?
- Il drenaggio è normale?
- Si avvertono vibrazioni o rumori insoliti durante il funzionamento?
- Il climatizzatore riscalda correttamente (se si tratta di un modello per raffrescamento/riscaldamento)?

8- SPECIFICHE TECNICHE

		3-025-AW	3-045-AW	3-055-AW
Potenza di raffreddamento	kW	2,20	3,08	4,07
	BTU	7.508	10.511	13.890
	Fg/h	1.892	2.649	3.500
Potenza sensibile	kW	1,30	2,76	3,35
	BTU	4.437	9.419	11.433
	Fg/h	1.118	2.374	2.881
Cadute di pressione dell'acqua	kPa	12,00	22,00	26,00
	mca	117,72	215,82	255,06
Potenza di riscaldamento	kW	3,02	4,34	5,69
	BTU	10.307	14.812	19.419
	Kcal/h	2.597	3.732	4.893
Cadute di pressione dell'acqua	kPa	12,00	22,00	26,00
	mca	117,72	215,82	255,06
Potenza di riscaldamento	kW	4,77	7,02	9,15
	BTU	16.279	23.958	31.227
	Kcal/h	4.102	6.037	7.869
Portata acqua	l/h	378	529	701

Motore ventola

Alimentazione	V.Ph.Hz	220-240V~,1,50	220-240V~,1,50	220-240V~,1,50
Potenza assorbita	W	23	41	44
Corrente d'esercizio	A	0,11	0,19	0,21
Portata aria nominale	m³/h	425	680	850
Livello di potenza sonora	dB(A)	42	46	47
Livello di pressione sonora	dB(A)	30	35	38
Livello di pressione sonora velocità min	dB(A)	26	29	34

Installazione

Tubo collegamento acqua	pollici	3/4	3/4	3/4
Collegamento drenaggio - diametro interno	mm	20	20	20

ITA

9- CODICI D'ERRORE

Codice d'errore	Malfunzionamento
EE	Malfunzionamento allarme livello acqua
E2	Malfunzionamento sensore evaporatore T2
E3	Malfunzionamento sensore evaporatore T1





Spagna:

Saunier Duval Clima S.A.
Polígono Ugaldeguren 3 • Parcela 22
48170 Zamudio (Bizkaia)
Tel: +34 94 489 62 00
Fax: +34 94 489 62 53
www.saunierduval.es
info@saunierduval.es

Italia:

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 70 20159 Milano
Tel. 02.60.74.901
Fax 02.69.71.25.59
www.saunierduval.it
webmaster@saunierduval.it

Francia:

Saunier Duval Eau Chaude Chauffage
"Le technipole" 8, avenue Pablo Picasso
94132 Fontenay-sous-Bois - Cedex - France
Tel: +33 1 49 74 11 11
Fax: +33 1 48 76 89 32
www.saunierduval.com
info-group@saunierduval.fr

Portogallo:

Saunier Duval Adratérmica, Lda.
Rua das Lages, 515
Zona Industrial S. Caetano
4405-231 Canelas VNG
Tel: +227129477/78
Fax: +227116674
Portogallo
www.saunierduval-adratermica.pt

Croato:

Planinska ul. 11
HR-10000 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 (1) 6188 673
www.saunierduval.com



Saunier Duval

Manuel d'installation

CLIMATISEURS MURAUX

3-025 AW

3-045 AW

3-055 AW

FRA

1- TABLE DES MATIÈRES

1- Table des matières	2
2- Avertissements	3
3- Dimensions	5
4- Installation de l'appareil	6
4.1- Planification du site de montage de l'appareil	6
4.2- Mise en place de la plaque de montage	6
4.3- Connexion des conduites d'eau et d'eau de condensation	7
4.3.1- Connexion des conduites	7
4.3.2- Canalisation et pose de ruban	7
4.3.3- Drainage	8
4.3.4- Installation finale	8
5- Connexion des conduites d'eau	9
5.1- Connexion de la conduite d'eau	9
5.2- Matériau et taille des canalisations	9
6- Raccordement à l'alimentation électrique	10
6.1- Processus de connexion	10
6.2- Diagramme de connexion	10
6.3- Diagramme de câblage	11
7- Test de fonctionnement	12
8- Caractéristiques techniques	13
9- Codes d'erreur	14

FRA



2- AVERTISSEMENTS

Afin de manipuler correctement votre climatiseur, lisez attentivement les informations suivantes. Vous trouverez ci-dessous une série d'avertissements de sécurité et de conseils.

Installez et utilisez les appareils conformément aux normes et réglementations relatives aux installations frigorifiques, électriques et mécaniques en vigueur sur le lieu d'installation.

De par sa politique d'amélioration continue de ses produits, Saunier Duval se réserve le droit de procéder à des modifications sans préavis.

Saunier Duval ne peut pas prévoir tous les cas susceptibles de représenter un risque potentiel.

- Ces appareils ont été conçus et fabriqués en vue de la climatisation par le biais du réchauffement ou du refroidissement de l'air ; Leurs applications à des fins domestiques ou industrielles autres que la climatisation est de l'entière responsabilité du chef de projet, de l'installateur ou de l'utilisateur.

Avant d'intervenir sur l'appareil, le personnel chargé de l'installation, de la mise en service, de l'utilisation et de l'entretien devra prendre connaissance de toutes les instructions et recommandations figurant dans le manuel d'installation de l'appareil.

Si une anomalie est détectée (une odeur de fumée par exemple), débranchez immédiatement l'appareil et prenez contact avec le distributeur pour qu'il vous indique comment agir correctement. En cas d'utilisation prolongée de l'évaporateur à ventilation forcée dans ces conditions anormales, l'appareil pourrait être endommagé et déclencher un court-circuit ou un incendie.

Ne placez pas vos doigts ou des objets dans les entrées et les sorties d'air ou dans les grilles de transfert rotatives de l'appareil lorsque celle-ci est en fonctionnement. La vitesse élevée du ventilateur pourrait causer des blessures.

Si vous devez retirer puis réinstaller l'évaporateur à ventilation forcée, vous devrez à nouveau en vérifier le bon fonctionnement. Dans le cas contraire, une mauvaise installation pourrait entraîner des fuites d'eau, un court-circuit et même un incendie.

Nous vous recommandons de contrôler régulièrement la base de l'appareil pour vérifier l'absence de dommage. Si une base endommagée n'est pas réparée, elle pourrait chuter et causer un accident.

Ne manipulez pas l'appareil les mains mouillées ou humides car il existe un risque d'électrocution.

N'utilisez que les fusibles corrects pour chaque modèle. N'utilisez pas du câble ou un autre matériau pour remplacer le fusible, ceci pouvant entraîner des pannes ou un incendie.

Ne placez pas une flamme nue dans le courant d'air de l'appareil. N'utilisez pas d'aérosols ou d'autres gaz inflammables près de l'appareil, ceci pouvant être à l'origine d'un incendie.

Il est interdit d'installer l'évaporateur à ventilation forcée près d'une source de chaleur, de matériaux inflammables ou corrosifs.

Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer, de façon à éviter un court-circuit et une blessure potentielle.

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau.

Reliez le câble de mise à la terre à la ligne appropriée (n'effectuez pas de raccordement à la ligne neutre, à la ligne téléphonique ou à la tuyauterie de gaz ou d'eau). Une mise à la terre incorrecte peut provoquer un risque électrique.

Connectez le tuyau de condensation correctement, afin de garantir une évacuation efficace. Une mauvaise connexion des conduites peut provoquer des fuites d'eau.

Installer des différentiels pour éviter de possibles courts-circuits

Ne laissez pas l'évaporateur à ventilation forcée en marche alors que vous utilisez des insecticides et des pesticides. Les produits chimiques toxiques risqueraient de pénétrer dans l'appareil et de porter préjudice à la santé des personnes pouvant être allergiques à des substances chimiques.

Évitez l'exposition prolongée à l'air climatisé ou à des températures extrêmes dans une pièce. Ceci pourrait porter préjudice à votre santé.

N'exposez pas les animaux ou les plantes directement au courant d'air de l'appareil, celui-ci pouvant leur être néfastes.

Nous recommandons au personnel chargé de la réception de l'appareil d'effectuer un contrôle visuel pour vérifier que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.

L'appareil doit être installé à 2,3 m au-dessus du sol.

Lorsque vous connectez les canalisations, veillez à ce que les substances présentes dans l'air n'entrent pas dans le circuit d'eau.

Dans le cas contraire, ceci entraînera un abaissement de la puissance et une surpression anormale du circuit d'eau.

Ne modifiez pas la longueur du câble d'alimentation électrique et ne partagez pas la sortie unique avec d'autres appareils électriques.

Dans le cas contraire, ceci entraînera un incendie ou une décharge électrique.

2- AVERTISSEMENTS

Dans le cas contraire, ceci entraînera un incendie ou une décharge électrique.

N'installez pas le climatiseur dans les conditions suivantes :

- en présence de vaseline ;
- en présence d'air salé (près des côtes) ;
- en présence de gaz caustique (sulfure, par exemple) dans l'air (à côté d'une source chaude) ;
- en cas de vibrations importantes (dans les usines) ;
- dans les bus ou les placards ;
- dans les cuisines à forte teneur en gaz de pétrole ;
- en présence d'ondes électromagnétiques puissantes ;
- en présence de matières ou gaz inflammables ;
- en présence d'évaporation de liquide acide ou alcalin ;
- dans toute autre condition spéciale.

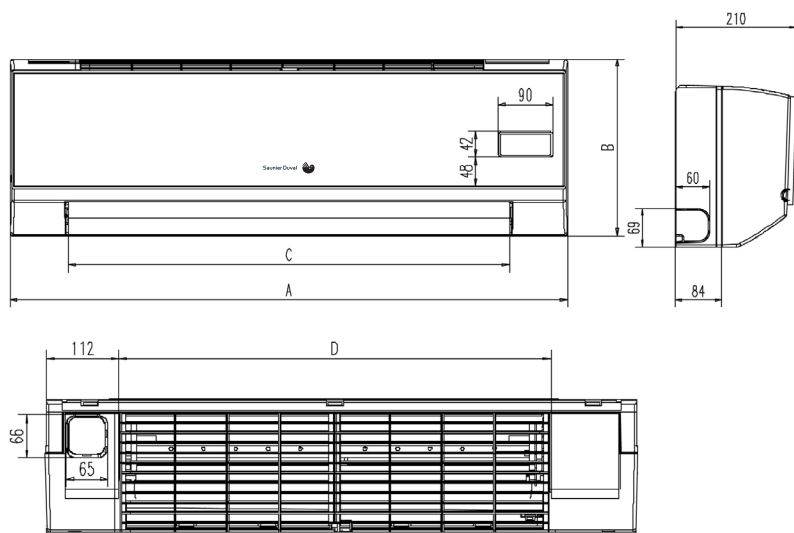
Afin de garantir que ses produits conservent des paramètres de fonctionnement optimaux, Saunier Duval recommande de procéder à des contrôles périodiques d'entretien qui seront effectués par des professionnels qualifiés. Ce service peut être effectué par le département de Service après-vente de Saunier Duval, qui vous proposera un service personnalisé adapté à vos besoins.



Votre produit a été marqué par le symbole suivant Ceci indique qu'à la fin de sa vie utile, il ne doit pas être éliminé avec les déchets domestiques non triés et que sa mise au rebut doit être effectuée conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur, d'une forme correcte et respectueuse de l'environnement. Ceci signifie que l'utilisateur doit s'assurer que le produit est repris par un agent agréé de traitement des déchets à la fin de sa vie utile, pour être dirigé vers une installation de traitement adéquate. Si le produit est retiré pour être remplacé par un nouveau produit ayant le même usage, le produit retiré peut être remis au distributeur du nouvel appareil en vue de son traitement administratif approprié.

Pour de plus amples informations, adressez-vous aux autorités locales.

3- DIMENSIONS



MODÈLE	A	B	C	D	kg
3-025 AK	915	290	725	670	12
3-045 AK	915	290	725	670	12
3-055 AK	1.070	315	885	815	15

Dimensions en mm

FRA

4- INSTALLATION DE L'APPAREIL

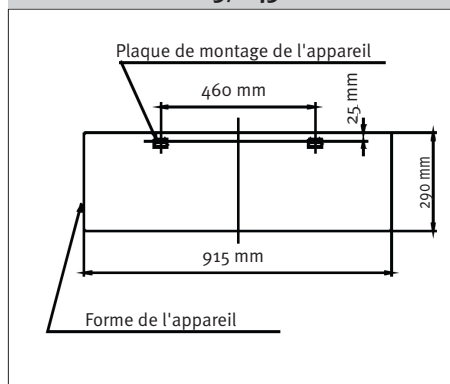
4.1- PLANIFICATION DU SITE DE MONTAGE DE L'APPAREIL

- 1 En règle générale, l'appareil ne doit pas être installé prêt du plafond.
- 2 S'il existe déjà un orifice dans le mur ou si une conduite d'eau ou une conduite d'eau de condensation a déjà été installée, la plaque de base peut être montée de façon à s'adapter à ces conditions.
- 3 Choisissez un site de montage permettant à l'air d'atteindre toutes les parties de la pièce de manière homogène. Le courant d'air ne doit pas être bloqué par des poutres, des installations ou des luminaires.
- 4 N'installez pas l'appareil trop près de chaises ou de postes de travail, de façon à éviter des courants d'air déplaisants.
- 5 Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.

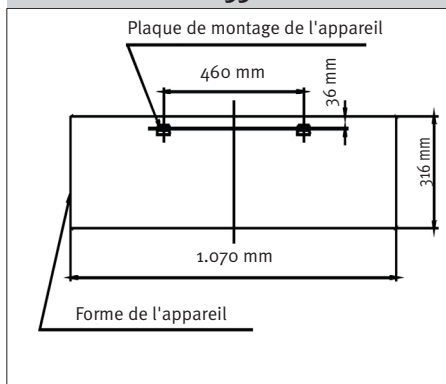
4.2- MISE EN PLACE DE LA PLAQUE DE MONTAGE

- 1 Placez la plaque de montage sur le mur, à l'endroit où doit se faire l'installation de l'appareil.
- 2 Placez la plaque pour qu'elle soit à niveau, horizontalement ; maintenez provisoirement la plaque en place avec un clou ou en marquant les trous nécessaires sur le mur. La plaque dispose de plusieurs pinces pouvant être utilisées pour fixer la plaque de montage.
- 3 Assurez-vous à nouveau que la plaque est à niveau et que les trous sont signalés sur le mur.
- 4 Si l'appareil doit être connecté à l'aide d'une conduite d'eau située à l'arrière, il faudra pratiquer un trou.
- 5 Prenez des mesures des figures 4.1 et marquez les trous.
- 6 Placez la plaque de base sur le mur, à l'endroit où doit se faire l'installation de l'appareil. Déplacez la plaque de base jusqu'à ce que le trou de la conduite soit aligné avec le point prévu sur la plaque de montage.
- 7 N'oubliez pas que la plaque doit être correctement à niveau.
- 8 Assurez-vous que les trous sont alignés avec les pinces de la plaque.
- 9 Vérifiez qu'il n'y a pas de lignes conductrices d'électricité derrière les points où vous allez percer.
- 10 Percez les trous et vissez ensuite la plaque de montage à l'aide des vis et des chevilles fournies.

025/045



055



Figures 4.1

4- INSTALLATION DE L'APPAREIL

4.3- CONNEXION DES CONDUITES D'EAU ET D'EAU DE CONDENSATION

4.3.1- Connexion des conduites

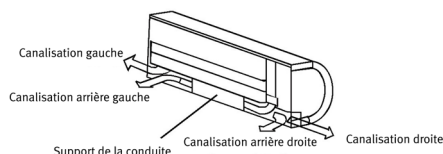


Figure 4.2

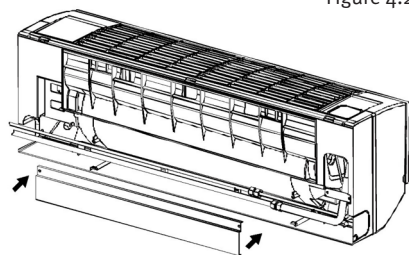


Figure 4.3

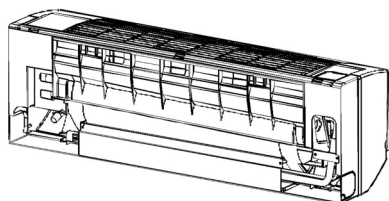


Figure 4.4

Lors de l'installation des conduites d'eau de l'appareil, suivez les étapes ci-dessous :

- 1 Abaissez deux vis entre le support de la conduite et l'appareil. Puis abaissez le support de la conduite (figure 4.3).
- 2 Connectez la conduite.
- 3 Installez le support de la conduite (figure 4.4).

Pour les conduites de gauche et d'arrière-gauche, procédez à l'installation tel qu'illustré. Courbez la conduite de raccord que vous allez mettre en place à une hauteur de 43 mm ou moins du mur.

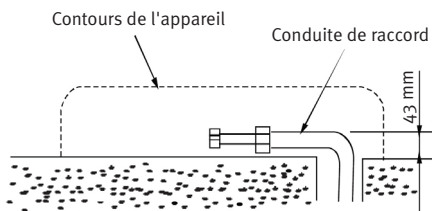


Figure 4.5

Fixez l'extrémité de la conduite de raccord.

ATTENTION :

Connectez l'appareil, puis courbez et positionnez la conduite avec précaution.

Vérifiez que la conduite ne sort pas de l'arrière de l'unité interne.

Veillez à ce que le tuyau de drainage ne soit pas mou.

Isolez les deux conduites d'appoint.

Courbez le tuyau de drainage sous la conduite d'appoint.

Vérifiez que la conduite ne sort pas de l'arrière de l'appareil.

4.3.2 Canalisation et pose de ruban

Entourez le câble de raccord, le tuyau de drainage et le câblage avec du ruban de manière homogène, tel qu'illustré ci-dessous. L'eau de condensation de l'arrière de l'appareil est rassemblée dans le bac collecteur et est évacuée hors de la pièce. Ne placez rien d'autre dans le bac

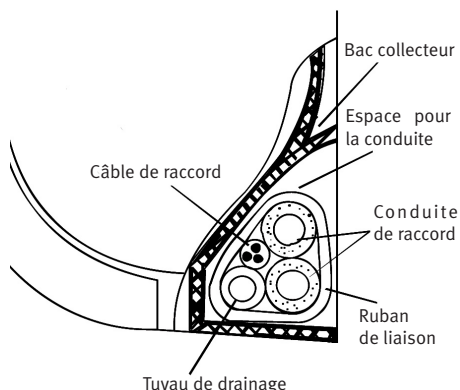
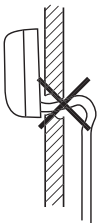
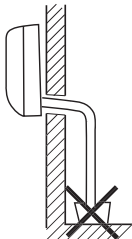
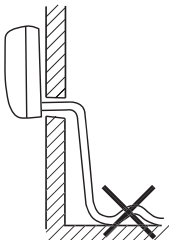
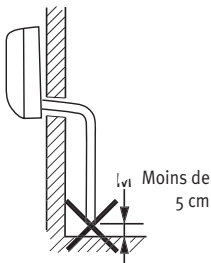


Figure 4.6

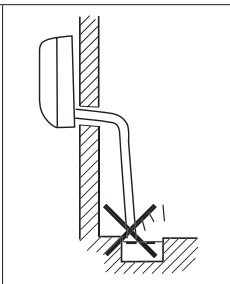
4- INSTALLATION DE L'APPAREIL

4.3.3- Drainage

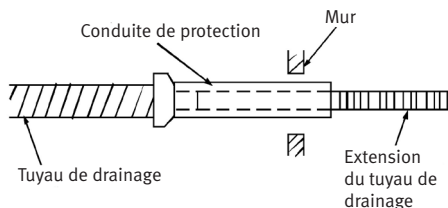
Faites en sorte que le tuyau de drainage soit incliné vers le bas. Ne l'installez pas tel qu'illustré ci-dessous.

1	Courbé vers le haut et le bas.	
2	Extrémité du tuyau immergée dans l'eau.	
3	Ondulé.	
4	Distance au sol trop faible.	

- 5 Si l'extrémité du tuyau se trouve proche de l'eau, ceci peut engendrer de mauvaises odeurs pouvant se répandre dans la pièce.

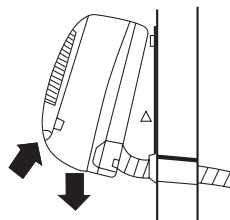


Lors du raccord d'une extension de tuyau de drainage, isolez le raccord avec une conduite de protection :



4.3.4- Installation finale

- 1 Faites passer la conduite au travers du trou pratiqué dans le mur.
- 2 Placez la griffe se trouvant à l'arrière de l'appareil sur le crochet de la plaque d'installation. Déplacez l'appareil latéralement pour vérifier qu'il est bien accroché.
- 3 Vous pouvez facilement mettre en place la conduite en soulevant l'appareil à l'aide d'un matériel de rembourrage que vous placerez entre l'appareil et le mur. Retirez-le après la mise en place de la conduite.
- 4 Poussez la partie inférieure de l'appareil vers le mur. Déplacez ensuite l'appareil latéralement et de bas en haut pour vérifier qu'il est bien accroché.



5- CONNEXION DES CONDUITES D'EAU

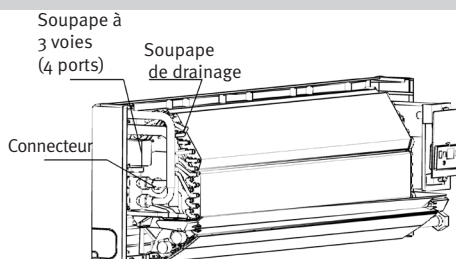
5.1- CONNEXION DE LA CONDUITE D'EAU

La connexion de la conduite d'eau devrait être réalisée par des professionnels.

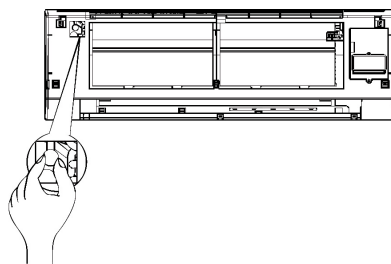
Utilisez de préférence une double travée pour la connexion des conduites de l'appareil



Reportez-vous aux instructions d'installation pour la connexion de la conduite d'eau des évaporateurs à ventilation forcée avec dispositif d'étranglement interne.



Lors du premier test, purgez complètement l'air des évaporateurs via la soupape de purge.



FRA

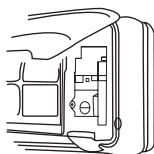
5.2- MATÉRIAU ET TAILLE DES CANALISATIONS

Matériel de canalisation	Conduite en cuivre pour le climatiseur	
Connexions du serpentin	3/4" (env. 2 cm)	3/4" (env. 2 cm)
(plaque plate)	3/4" (env. 2 cm)	3/4" (env. 2 cm)

6- RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

6.1- PROCESSUS DE CONNEXION

- 1 Ouvrez le couvercle frontal de l'appareil en le tirant vers le haut.
- 2 Retirez le couvercle du câblage du côté droit du corps de l'appareil en le dévis-



- 3 Insérez le câble à partir de l'extérieur à travers le trou de l'appareil où la conduite d'eau est déjà connectée.

- 4 Faites passer le câble électrique par l'arrière de l'appareil à travers le trou spécifique de l'avant. Connectez les câbles au niveau de la zone des bornes de l'appareil, selon le schéma de connexion. Figure 6.2
- 5 Vérifiez que les câbles sont correctement raccordés et connectés. Montez alors le couvercle du câblage.

6.2- DIAGRAMME DE CONNEXION

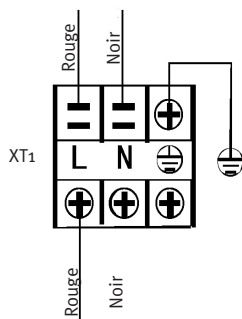


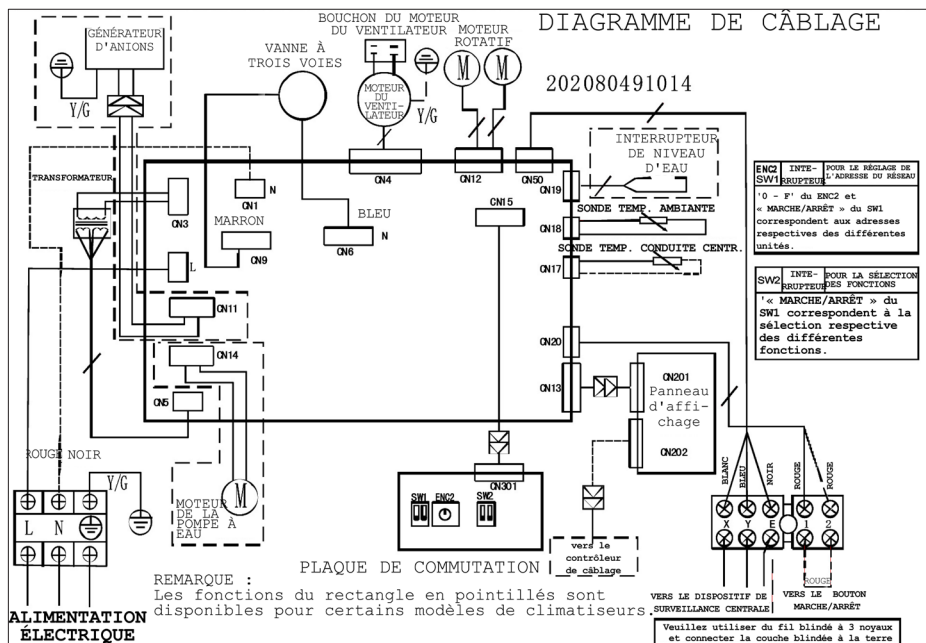
Figure 6.2

Alimentation électrique

Tension	230/1/50 Hz
Section d'alimentation jusqu'à 25 mètres (en mm ²)	1,5
Disjoncteur magnétothermique de type D (A)	10

6- RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

6.3- DIAGRAMME DE CÂBLAGE



FRA

7- TEST DE FONCTIONNEMENT

1.- Le test de fonctionnement doit être réalisé après avoir procédé à l'installation dans sa totalité.

2.- Avant de débiter le test, contrôlez les points suivants:

- L'évaporateur à ventilation forcée est correctement installé.
- La pose des conduites et le câblage ont été correctement réalisés.
- Le système de conduites d'eau est étanche et le drainage se fait sans obstacle.
- L'isolation du chauffage fonctionne correctement.
- La mise à la terre est correctement raccordée.
- La longueur des conduits a été enregistrée.
- La tension d'alimentation est conforme à la tension nominale du climatiseur.
- Il n'existe pas d'obstacle à la sortie et à l'entrée d'air au niveau des unités externe et interne.
- Le climatiseur est préchauffé lors de la mise sous tension.

3.- En fonction des demandes de l'utilisateur, installez le cadre de support de la télécommande à l'endroit où le signal de celle-ci peut atteindre l'unité interne sans difficulté.

4.- Test de fonctionnement

Activez le mode « REFROIDISSEMENT » de l'évaporateur à ventilation forcée à l'aide de la télécommande et passez en revue les points suivants. En cas de dysfonctionnement, veuillez vous reporter au chapitre "Dépannage" du manuel de l'utilisateur et résolvez le problème en suivant les indications données. Vérifiez les points suivants :

- L'interrupteur de la télécommande fonctionne-t-il correctement ?
- Les boutons de la télécommande fonctionnent-ils correctement ?
- La grille de transfert du courant d'air se déplace-t-elle correctement ?
- La température ambiante est-elle bien réglée ?
- Le voyant s'allume-t-il normalement ?
- Les boutons temporaires fonctionnent-ils correctement ?
- Le drainage se fait-il normalement ?
- Y a-t-il des vibrations ou des bruits anormaux pendant le fonctionnement ?
- Le climatiseur chauffe-t-il bien lorsqu'il s'agit d'un modèle de CHAUFFAGE + REFROIDISSEMENT ?



8- CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

		3-025 AW	3-045 AW	3-055 AW
Capacité de refroidissement	kW	2,20	3,08	4,07
	BTU	7 508	10 511	13 890
	Fg/h	1 892	2 649	3 500
Capacité recommandée	kW	1,30	2,76	3,35
	BTU	4 437	9 419	11 433
	Fg/h	1 118	2 374	2 881
Chutes de pression d'eau	kPa	12,00	22,00	26,00
	mca	117,72	215,82	255,06
Capacité de chauffage	kW	3,02	4,34	5,69
	BTU	10 307	14 812	19 419
	kcal/h	2 597	3 732	4 893
Chutes de pression d'eau	kPa	12,00	22,00	26,00
	mca	117,72	215,82	255,06
Capacité de chauffage	kW	4,77	7,02	9,15
	BTU	16 279	23 958	31 227
	kcal/h	4 102	6 037	7 869
Débit d'eau	l/h	378	529	701

Moteur du ventilateur

Alimentation électrique	V.Ph.Hz	220-240 V~,1,50	220-240 V~,1,50	220-240 V~,1,50
Puissance d'entrée	W	23	41	44
Courant de fonctionnement	A	0,11	0,19	0,21
Débit d'air nominal	m³/h	425	680	850
Niveau de puissance sonore	dB(A)	42	46	47
Niveau de pression sonore	dB(A)	30	35	38
Niveau de pression sonore à vitesse minimale	dB(A)	26	29	34

Installation

Conduite de connexion en eau	pouces	3/4	3/4	3/4
Connexion de drainage - diamètre interne	mm	20	20	20

FRA

9- CODES D'ERREUR

Code d'erreur	Dysfonctionnement
EE	Dysfonctionnement de l'alarme de niveau d'eau
E2	Dysfonctionnement du capteur de l'évaporateur T2
E3	Dysfonctionnement du capteur de l'évaporateur T1



REMARQUES

FRA





Espagne :

Saunier Duval Clima S.A.
Polígono Ugaldeguren 3 • Parcela 22
48170 Zamudio (Bizkaia) Espagne
Tél. : +34 94 489 62 00
Fax : +34 94 489 62 53
www.saunierduval.es
info@saunierduval.es

Italie :

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 70 20159 Milan
Tél. : 02.60.74.901
Fax : 02.69.71.25.59
www.saunierduval.it
webmaster@saunierduval.it

France :

Saunier Duval Eau Chaude Chauffage
« Le Technipôle » 8, avenue Pablo Picasso
94132 Fontenay-sous-Bois - Cedex - France
Tél. : +33 1 49 74 11 11
Fax : +33 1 48 76 89 32
www.saunierduval.com
info-group@saunierduval.fr

Portugal :

Saunier Duval Adratémica, Lda.
Rua das Lages, 515
Zona Industrial S. Caetano
4405-231 Canelas VNG
Tél. : +227129477/78
Fax : +227116674
Portugal
www.saunierduval-adratermica.pt

Croate :

Planinska ul. 11
HR-10000 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 (1) 6188 673
www.saunierduval.com



Saunier Duval

Installation Manual

WALL-MOUNTED UNITS

3-025 AW

3-045 AW

3-055 AW

ENG

1- CONTENTS

1- Contents	2
2- Warnings	3
3- Dimensions	5
4- Installation of the unit.....	6
4.1- Planning the mounting site for the unit	6
4.2- Fitting the mounting plate	6
4.3- Connecting the water and condensed water pipes	7
4.3.1- Pipe connection	7
4.3.2- Piping and bandaging	7
4.3.3- Drainage	8
4.3.4- Final installation.....	8
5- Connecting the water pipes.....	9
5.1- Connection of the water pipe	9
5.2- Material and size of the piping	9
6- Power connection	10
6.1- Connecting process.....	10
6.2- Connecting diagram	10
6.3- Wiring diagram.....	11
7- Test operation	12
8- Technical Specifications	13
9- Error Codes	14



2- WARNINGS

In order to handle the air conditioner correctly, read the following information carefully. Below is set forth a series of safety warnings and advice:

These appliances should be installed and used in accordance with the Regulations and Standards for refrigerator, electrical and mechanical equipment prevailing in relation to the location of such installations.

As part of its policy for ongoing improvements of its products, Saunier Duval reserves the right to modify these specifications without prior notice.

Saunier Duval cannot foresee all the possible circumstances that could pose a potential risk.

These units have been designed and manufactured for the purposes of acclimatisation by means of cooling or heating; the use thereof for other domestic or industrial purposes shall be the exclusive responsibility of the persons projecting, installing or using them in that way.

Prior to handling, installing, start up, using or performing maintenance on the unit, the persons assigned to perform these tasks should be familiar with all the instructions and recommendations set forth in the unit's installation manual.

In the event that any irregularity is detected (such as a smell of smoke), unplug the unit from the mains immediately and get in touch with the distributor in order to proceed properly. If you continue to use the fancoil in these irregular conditions, the unit may be damaged, causing short circuiting or fire.

Do not insert fingers or other objects into the air inlets and outlets or swing louvers in the unit whilst it is running since the high speed of the fan could cause injury.

If the fancoil is removed and later reinstalled, its proper installation should be checked again. Otherwise water leakage, short circuiting or even fire could be caused.

The base of the unit should be checked regularly for damage. If a damaged base is not repaired, it could fall down and cause an accident.

Do not operate the unit with wet or damp hands as there would be a risk of electrocution.

Only use the right fuses for each model. Do not use wire or any other material to replace the fuse as this could cause faults or fire.

Do not place a naked flame in the unit's airflow. Do not use sprays or other inflammable gases close to the unit as this would be a fire hazard.

It is forbidden to install the fancoil close to a heat source, flammable or corrosive materials.

Unplug the unit from the mains before cleaning in order to avoid short circuiting and possible injury.

Do not clean the unit with water.

Connect the earth cable to the right line (not to the gas pipe, water pipe, neutral line or telephone line). Incorrect earthing may cause electrical risk.

Connect the condensed pipe correctly to ensure efficient discharge. Incorrect pipe connection may cause water leakage.

Install differentials to avoid possible short circuiting.

Do not leave the fancoil running whilst using insecticides and pesticides. Poisonous chemicals may settle in the unit and harm the health of persons with allergies to chemical substances.

Avoid prolonged exposure to cooled air or extreme temperatures in a room. This could be a health hazard.

Do not expose animals or plants directly to the unit's airflow as this could be harmful.

The personnel in charge of receiving the unit should perform a visual check to verify if the unit has been damaged during transport.

The appliance must be installed 2.3 m above floor.

When carrying out piping connection, take care not to let air substances go into water cycle. Otherwise, it will cause lower capacity, abnormal high pressure in the water cycle.

Do not modify the length of the power supply cord or use of extension cord, and do not share the single outlet with other electrical appliances.

Otherwise, it will cause fire or electrical shock.

ENG

2- WARNINGS

Otherwise, it will cause fire or electrical shock.

Don't install the air conditioner in the following locations:

- There is petrolatum existing.
- There is salty air surrounding (near the coast).
- There is caustic gas (the sulfide, for example) existing in the air (near a hot spring).
- The volt vibrates violently (in the factories).
- In buses or cabinets.
- In kitchen where it is full of oil gas.
- There is a strong electromagnetic wave existing.
- There are inflammable materials or gas.
- There is acid or alkaline liquid evaporating.
- Other special conditions.

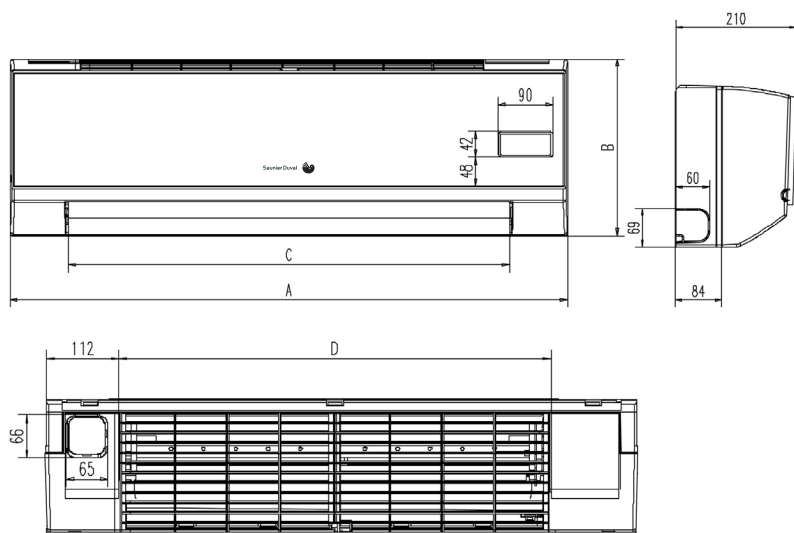
In order to ensure that its products maintain the optimum functioning parameters, Saunier Duval recommends that periodical maintenance checks be performed by qualified professionals. This service can be rendered by Saunier Duval's Customer Services Department, which will offer you a contract tailored to your needs.



Your product has been marked with this symbol. This means that at the end of its useful life it should not be mixed with other unclassified domestic waste and it should be disposed of in compliance with the corresponding local and national regulations, in a correct and environmentally-friendly manner. This means that it is compulsory for the user to ensure that the product is taken by an authorised waste agent by local authorities, at the end of its service life, for transport to a suitable treatment plant. In the event that the product is removed to be replaced by a new product for the same use, the removed product can be submitted to the distributor of the new device in order for this administrative process to be undertaken accordingly.

Contact your local authorities for further details.

3- DIMENSIONS



MODEL	A	B	C	D	Kg
3-025 AK	915	290	725	670	12
3-045 AK	915	290	725	670	12
3-055 AK	1.070	315	885	815	15

Dimensions in mm

ENG

4- INSTALLATION OF THE UNIT

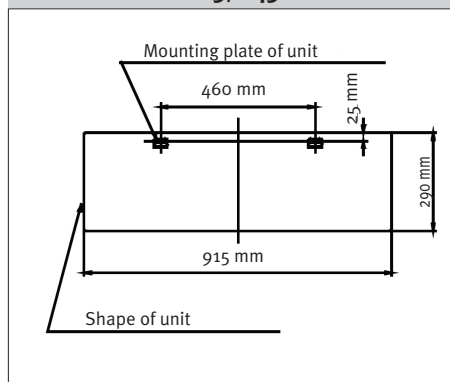
4.1- PLANNING THE MOUNTING SITE FOR THE UNIT

- 1 As a general rule the unit should be installed close to the ceiling.
- 2 If a hole already exists in the wall or a water pipe or condensed water pipe has already been installed, the base plate can be mounted to adjust to these conditions.
- 3 Choose a mounting site that will allow air to reach all parts of the room evenly. Airflow should not be blocked by beams, installations or lamps.
- 4 Do not install the unit too close to chairs or workstations in order to avoid unpleasant draughts.
- 5 Do not locate the unit close to heat sources.

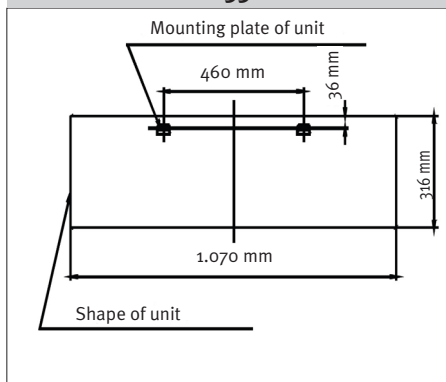
4.2- FITTING THE MOUNTING PLATE

- 1 Place the mounting plate on the wall in the expected installation point.
- 2 Level the plate horizontally on the wall; hold the plate in place provisionally using a steel nail or marking the necessary holes on the wall. On the mounting plate there are several clips that can be used to fix the mounting plate.
- 3 Make sure once again that the plate is level and that the holes are marked on the wall.
- 4 If the unit is to be connected using the water pipe in the rear, it will be necessary to make a hole.
- 5 Take the measurements from figures 4.1 and mark the hole.
- 6 Place the base plate on the wall in the expected installation point. Move the base plate until the pipe hole lines up with the forecast point on the mounting plate.
- 7 Do not forget that the plate has to be properly levelled.
- 8 Ensure that the holes line up with the plate clips.
- 9 Check that there are no domestic electricity lines behind the spots in which the holes are to be drilled.
- 10 Drill the holes and then screw on the mounting plate using the screws.

025/045



055



Figures 4.1

4- INSTALLATION OF THE UNIT

4.3- CONNECTING THE WATER AND CONDENSED WATER PIPES

4.3.1- Pipe connection

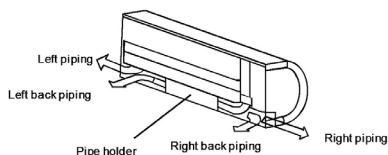


Figure 4.2

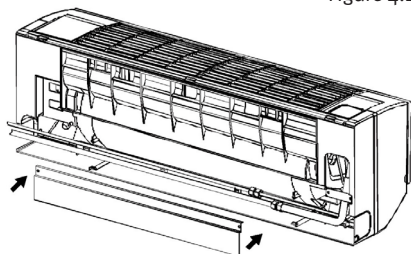


Figure 4.3

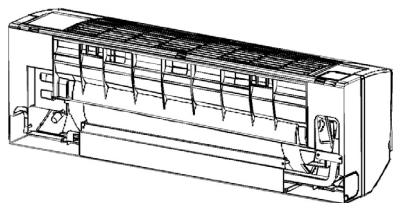


Figure 4.4

When installing the water pipes of the unit, follow the next steps:

- 1 Put down two screws between the pipe holder and the unit. Then, get down the pipe holder (Figure 4.3).
- 2 Connect the pipe.
- 3 Install the pipe holder (Figure 4.4).

For the left-hand and rear-left-hand piping, install the piping as shown. Bend the connecting pipe to be laid at 43 mm height or less from the wall.

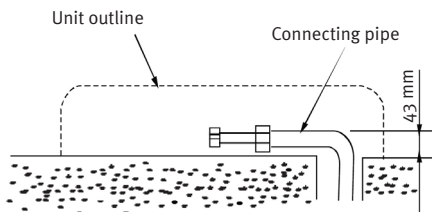


Figure 4.5

Fix the end of the connecting pipe.

CAUTION:

Connect the unit and, then, bend and arrange the pipe carefully.

Do not allow the piping to let out from the back of the indoor unit.

Be careful not to let the drain hose slack.

Insulate both of the auxiliary piping.

Bend the drain hose under the auxiliary pipe.

Do not allow the piping to let out from the back of the unit.

4.3.2- Piping and bandaging

Wind the connecting cable, drain hose and wiring with tape securely, evenly as shown below.

The condensed water from rear of the unit is gathered in PondBox and is piped out of room. Do not put anything else in the box.

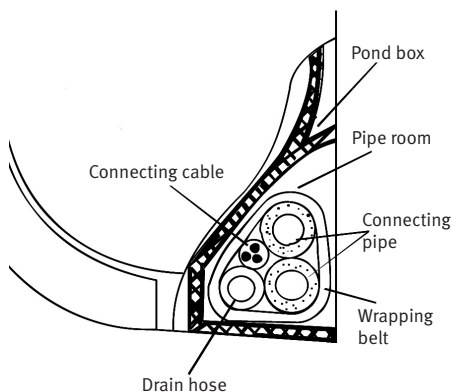


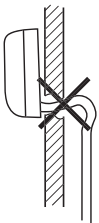
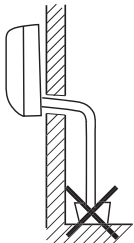
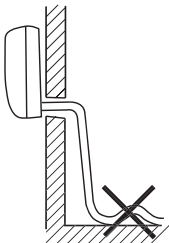
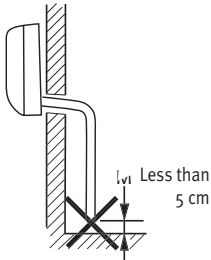
Figure 4.6

ENG

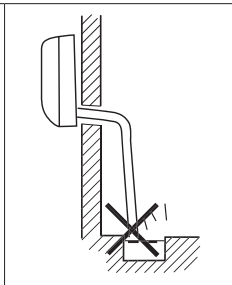
4- INSTALLATION OF THE UNIT

4.3.3- Drainage

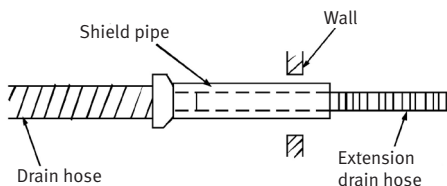
Run the drain hose sloping downward. Do not install the drain hose as illustrated below.

1	Curved upward and downward.	
2	Hose end submerged in water.	
3	Corrugated.	
4	Distance to ground too short.	

- 5 If the end of the hose is close to the water, this can be at the origin of bad smells that can penetrate into the room's atmosphere.

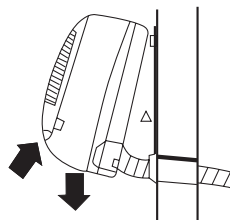


When connecting an extension drain hose, insulate the connecting part of the extension drain hose with a shield pipe:



4.3.4- Final installation

- 1 Pass the piping through the hole in the wall.
- 2 Put the claw at the back of the unit on the hook of the installation board. Move the unit from side to side to see that it is securely hooked.
- 3 Piping can easily be made by lifting the unit with a cushioning material between the unit and the wall. Get it out after finishing the piping.
- 4 Push the lower part of the unit up to the wall. Then, move the unit from side to side, up and down, to check if it is securely hooked.



5- CONNECTING THE WATER PIPES

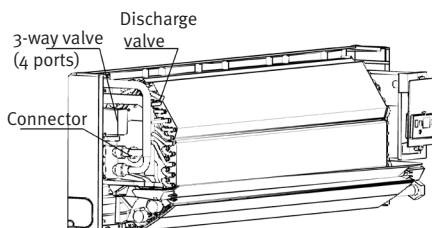
5.1- CONNECTION OF THE WATER PIPE

Connection of the water pipe should be done by professionals.

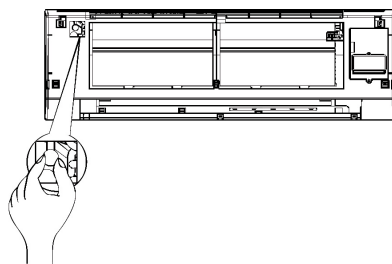
Double-span should be used when connecting the unit pipes



Refer to installation instructions for the water piping connection of fancoils with throttle device inside.



At the first debugging, completely expel air from coils via expelling valve.



5.2- MATERIAL AND SIZE OF THE PIPING

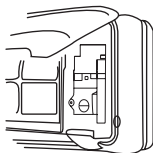
Pipe material	Copper pipe for air conditioner	
Coil connections	3/4"	3/4"
(flat plate)	3/4"	3/4"

ENG

6- POWER CONNECTION

6.1- CONNECTING PROCESS

- 1 Open the front lid on the unit by pulling upwards on it.
- 2 Remove the wiring cover on the right of the body by unscrewing it.



- 3 Insert the cable from outside through the hole in the unit where the water pipe is already connected.

- 4 Throw the electrical cable from the rear of the unit through the specific hole in the front. Connect the cables in the unit terminal space according to the corresponding connection layout. Figure 6.2
- 5 Check that the cables are correctly secured and connected. Then mount the wiring cover.

6.2- CONNECTING DIAGRAM

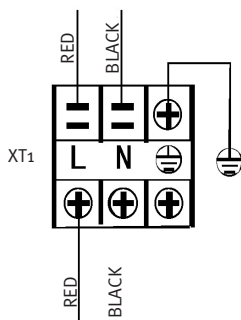
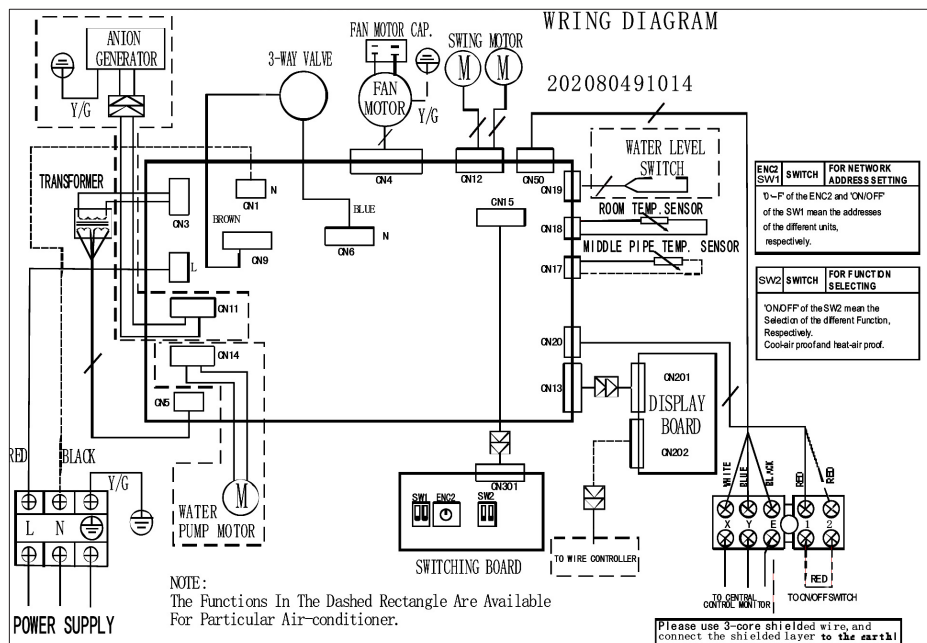


Figure 6.2

Power supply	
Voltage	230/1/50Hz
Supply section up to 25 meter (in mm ²)	1,5
Thermal-magnetic circuit breaker, type D (A)	10

6- POWER CONNECTION

6.3- WIRING DIAGRAM



ENG

7- TEST OPERATION

1.- The test operation must be carried out after the entire installation has been completed.

2.- Please confirm the following points before the test operation:

- The fancoil is installed properly.
- Tubing and wiring are correctly completed.
- The water pipe system is leakage-checked.the drainage is unimpeded.
- The heating insulation works well.
- The ground wiring is connected correctly.
- The length of the tubing has been recorded.
- The power voltage fits the rated voltage of the air conditioner.
- There is no obstacle at the outlet and inlet of the outdoor and indoor units.
- The air conditioner is pre-heated by turning on the power.

3.- According to the user's requirement, install the remote controller frame where the remote controller's signal can reach the indoor unit smoothly.

4.- Test operation

Set the fancoil under the mode of "COOLING" with the remote controller, and check the following points. If there is any malfunction, please resolve it according to the chapter "Troubleshooting" in the "Owner's Manual".

- Whether the switch on the remote controller works well.
- Whether the buttons on the remote controller works well.
- Whether the air flow louver moves normally.
- Whether the room temperature is adjusted well.
- Whether the indicator lights normally.
- Whether the temporary buttons works well.
- Whether the drainage is normal.
- Whether there is vibration or abnormal noise during operation.
- Whether the air conditioner heats well in the case of the HEATING/COOLING type.



8- TECHNICAL SPECIFICATIONS

		3-025-AW	3-045-AW	3-055-Aw
Cooling capacity	kW	2,20	3,08	4,07
	BTU	7.508	10.511	13.890
	Fg/h	1.892	2.649	3.500
Sensible capacity	kW	1,30	2,76	3,35
	BTU	4.437	9.419	11.433
	Fg/h	1.118	2.374	2.881
Water pressure drops	kPa	12,00	22,00	26,00
	mca	117,72	215,82	255,06
Heating capacity	kW	3,02	4,34	5,69
	BTU	10.307	14.812	19.419
	Kcal/h	2.597	3.732	4.893
Water pressure drops	kPa	12,00	22,00	26,00
	mca	117,72	215,82	255,06
Heating capacity	kW	4,77	7,02	9,15
	BTU	16.279	23.958	31.227
	Kcal/h	4.102	6.037	7.869
Water flow rate	l/h	378	529	701

Fan Motor

Power supply	V.Ph.Hz	220-240V~,1,50	220-240V~,1,50	220-240V~,1,50
Power input	W	23	41	44
Operating current	A	0,11	0,19	0,21
Nominal Air Flow Rate	m ³ /h	425	680	850
Sound power level	dB(A)	42	46	47
Sound pressure level	dB(A)	30	35	38
Sound pressure level min speed	dB(A)	26	29	34

Installation

Pipe connection water	inches	3/4	3/4	3/4
Drain connection - inside diameter	mm	20	20	20

ENG

9- ERROR CODES

Error code	Malfunction
EE	Water-level alarm malfunction
E2	T2 evaporator sensor malfunction
E3	T1 evaporator sensor malfunction



Spain:

Saunier Duval Clima S.A.
Polígono Ugaldeguren 3 • Parcela 22
48170 Zamudio (Bizkaia)
Tel: +34 94 489 62 00
Fax: +34 94 489 62 53
www.saunierduval.es
info@saunierduval.es

Italy:

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 70 20159 Milano
Tel. 02.60.74.901
Fax 02.69.71.25.59
www.saunierduval.it
webmaster@saunierduval.it

France:

Saunier Duval Eau Chaude Chauffage
"Le technipole" 8, avenue Pablo Picasso
94132 Fontenay-sous-Bois - Cedex - France
Tel: +33 1 49 74 11 11
Fax: +33 1 48 76 89 32
www.saunierduval.com
info-group@saunierduval.fr

Portugal:

Saunier Duval Adratémica, Lda.
Rua das Lages, 515
Zona Industrial S. Caetano
4405-231 Canelas VNG
Tel: +227129477/78
Fax: +227116674
Portugal
www.saunierduval-adratermica.pt

Croatian:

Planinska ul. 11
HR-10000 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 (1) 6188 673
www.saunierduval.com





Saunier Duval

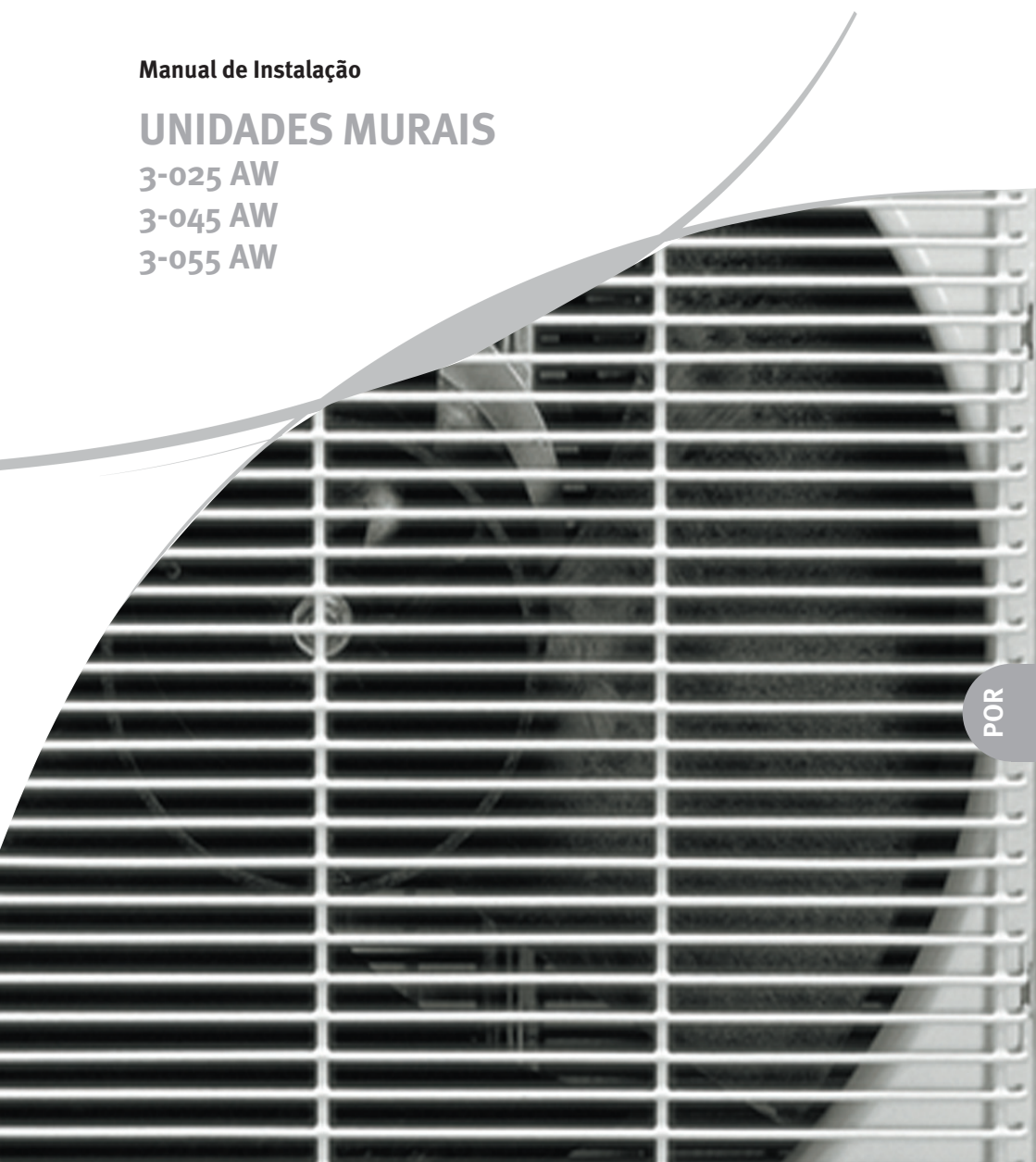
Manual de Instalação

UNIDADES MURAIS

3-025 AW

3-045 AW

3-055 AW



POR

1- ÍNDICE

1- Índice	2
2- Advertências	3
3- Dimensões	5
4- Instalação da unidade	6
4.1- Planeamento do local de montagem para a unidade.....	6
4.2- Instalação da placa de montagem	6
4.3- Ligação dos tubos de água e água condensada	7
4.3.1- Instalação dos tubos.....	7
4.3.2- Tubagem e bandagem	7
4.3.3- Drenagem	8
4.3.4- Instalação final	8
5- Ligação dos tubos de água	9
5.1- Ligação do tubo de água	9
5.2- Material e dimensões da tubagem	9
6- Ligação eléctrica	10
6.1- Processo de ligação	10
6.2- Diagrama de ligações	10
6.3- Diagrama de cablagem.....	11
7- Operação de teste	12
8- Especificações Técnicas.....	13
9- Códigos de Erro.....	14



2- ADVERTÊNCIAS

De forma a manusear correctamente o ar condicionado, leia cuidadosamente a informação que se segue. A seguir, encontra-se delineada uma série de avisos e conselhos de segurança:

Estes aparelhos devem ser instalados e utilizados de acordo com os Regulamentos e Normativas para equipamentos frigoríficos, eléctricos e mecânicos vigentes para a localização das respectivas instalações.

Segundo a sua política de melhorias contínuas dos seus produtos, a Saunier Duval reserva-se o direito de modificar estas especificações sem aviso prévio.

Não é possível à Saunier Duval prever todas as circunstâncias possíveis que possam colocar um risco potencial.

Estes equipamentos foram concebidos e fabricados para a climatização mediante o arrefecimento ou o aquecimento; a sua aplicação para outras finalidades domésticas ou industriais será de exclusiva responsabilidade de quem assim o projecte, instale ou utilize.

Antes de manusear, instalar, ligar, utilizar ou realizar qualquer manutenção na unidade, as pessoas designadas para tais tarefas devem estar familiarizadas com todas as instruções e recomendações definidas no manual de instalação da unidade.

No caso de ser detectada qualquer irregularidade (tal como cheiro a fumo), desligue imediatamente a unidade da corrente e entre em contacto com o distribuidor de forma a proceder correctamente. Se continuar a utilizar o ventilador nestas condições irregulares, a unidade pode ficar danificada, provocando um curto-circuito ou incêndio.

Não introduza os dedos nem outros objectos nas entradas e saídas de ar, nem nas persianas oscilantes da unidade, enquanto esta estiver a funcionar, pois a alta velocidade da ventoinha pode provocar ferimentos.

Se o ventilador for removido e reinstalado posteriormente, deve verificar novamente se a instalação foi feita correctamente. Caso contrário, podem ocorrer fugas de água, curto-circuitos ou mesmo incêndios.

A base da unidade deve ser verificada regularmente para confirmar que não existem danos. Se uma base danificada não for reparada, pode cair e provocar um acidente.

Não toque na unidade com as mãos molhadas ou húmidas, pois corre risco de electrocussão.

Utilize apenas os fusíveis correctos para cada modelo. Não utilize arame ou qualquer outro material para substituir um fusível, pois pode provocar avarias ou incêndio.

Não coloque uma chama viva na direcção do fluxo de ar. Não utilize aerossóis nem outros gases inflamáveis perto da unidade, pois corre risco de incêndio.

É proibido instalar o ventilador próximo de uma fonte de calor, de materiais inflamáveis ou corrosivos.

Desligue o fio da unidade da tomada para evitar curto-circuitos e eventuais ferimentos.

Não limpe a unidade com água.

Ligue o cabo de terra ao fio correcto (não nos tubos de gás, no tubo de água, no fio de neutro ou no fio de telefone). Uma ligação incorrecta à terra pode provocar riscos eléctricos.

Ligue correctamente o tubo condensado para garantir uma descarga eficaz. Uma ligação incorrecta dos tubos pode provocar fugas de água.

Instale disjuntores para evitar eventuais curto-circuitos.

Não deixe o ventilador em funcionamento enquanto utiliza insecticidas e pesticidas. Os químicos venenosos podem alojar-se na unidade e prejudicar a saúde de pessoas com alergias a substâncias químicas.

Evite a exposição prolongada a ar refrigerado ou temperaturas extremas numa divisão. Pode constituir um perigo para a saúde.

Não exponha animais ou plantas directamente ao fluxo de ar da unidade, pois pode ser prejudicial.

O pessoal encarregue da recepção da unidade deve realizar uma verificação visual para se certificar de que a unidade não foi danificada durante o transporte.

O aparelho tem de ser instalado 2,3 m acima do chão.

Ao efectuar ligações de tubagens, tenha cuidado para não permitir a entrada de substâncias do ar no ciclo de água.

Caso contrário, provocará a redução da capacidade e uma pressão anormalmente alta no ciclo de água.

Não modifique o comprimento do cabo da fonte de alimentação nem utilize extensões eléctricas; não partilhe a tomada individual com outros electrodomésticos.

Caso contrário, incorrerá em risco de incêndio ou choque eléctrico.

POR

2- ADVERTÊNCIAS

Caso contrário, incorrerá em risco de incêndio ou choque eléctrico.

Não instale o ar condicionado nos seguintes locais:

- Onde exista petrolato.
- Onde exista ar salgado nas imediações (próximo da costa).
- Onde exista gás cáustico (sulfureto, por exemplo) no ar (próximo de uma fonte termal).
- Onde o volt vibre violentamente (em fábricas).
- Em autocarros ou armários fechados.
- Numa cozinha onde haja muito gás de óleo.
- Onde exista uma forte onda electromagnética.
- Onde haja materiais ou gases inflamáveis.
- Onde existam vapores de líquido ácido ou alcalino.
- Outras condições especiais.

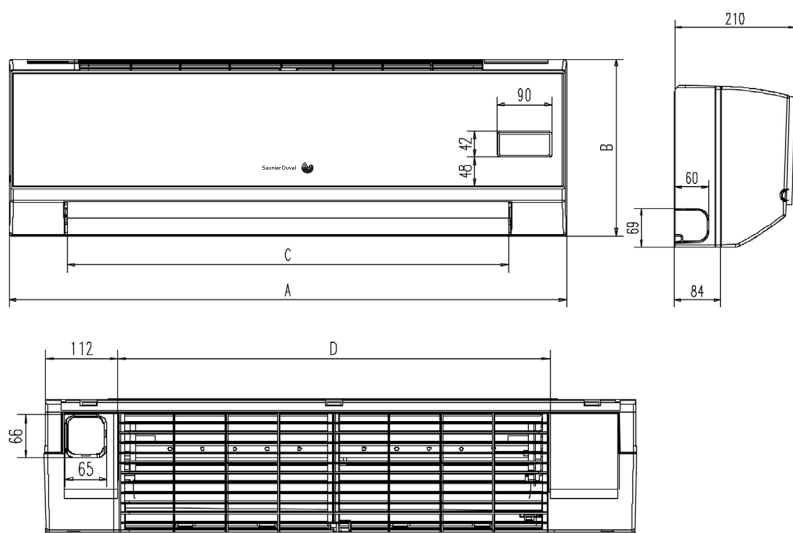
De forma a garantir que os seus produtos mantêm os parâmetros ideais de funcionamento, a Saunier Duval recomenda que verificações de manutenção periódicas sejam realizadas por profissionais qualificados. Este serviço pode ser prestado pelo Departamento de Assistência ao Cliente da Saunier Duval, que disponibiliza contratos adaptados às suas necessidades.



O seu produto foi marcado com este símbolo. Isto significa que no final da sua vida útil não deve ser misturado com outro lixo doméstico indiferenciado e que deve ser eliminado em conformidade com as regulamentações locais e nacionais correspondentes, de forma correcta e ecológica. Isto significa que é obrigatório para o utilizador garantir que o produto é levado a um centro de resíduos autorizado pelas autoridades locais no final da sua vida útil, para transporte para uma central de tratamento adequada. No caso de o produto ser removido para ser substituído por um produto novo para o mesmo fim, o produto removido pode ser submetido ao distribuidor do novo dispositivo de forma a que este processo administrativo possa ser conduzido correctamente.

Contacte as autoridades locais para obter mais informações.

3- DIMENSÕES



MODELO	A	B	C	D	Kg
3-025 AK	915	290	725	670	12
3-045 AK	915	290	725	670	12
3-055 AK	1.070	315	885	815	15

Dimensões em mm

POR

4- INSTALAÇÃO DA UNIDADE

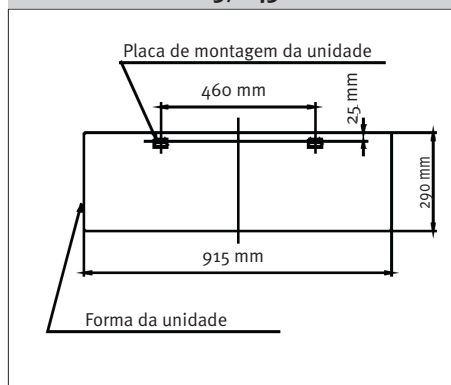
4.1- PLANEAMENTO DO LOCAL DE MONTAGEM PARA A UNIDADE

- 1 Como regra geral, a unidade deve ser instalada próximo do tecto.
- 2 Se já existir um orifício na parede ou se um tubo de água ou um tubo de água condensada já tiverem sido instalados, a placa de base pode ser montada para se ajustar a estas condições.
- 3 Escolha um local de montagem que permita que o ar chegue uniformemente a todas as áreas da divisão. O fluxo de ar não deve ser bloqueado por vigas, instalações nem candeeiros.
- 4 Não instale a unidade demasiado perto de cadeiras ou estações de trabalho para evitar correntes de ar desagradáveis.
- 5 Não situe a unidade próximo de fontes de calor.

4.2- INSTALAÇÃO DA PLACA DE MONTAGEM

- 1 Coloque a placa de montagem na parede no ponto de instalação previsto.
- 2 Nivele a placa horizontalmente na parede; fixe provisoriamente a placa em posição utilizando um prego de aço ou marcando os orifícios necessários na parede. Na placa de montagem existem vários cliques que podem ser utilizados para fixar a placa de montagem.
- 3 Certifique-se novamente de que a placa está nivelada e que os orifícios estão marcados na parede.
- 4 Se a unidade se destinar a ser ligada através do tubo de água posterior, será necessário fazer um orifício.
- 5 Siga as medidas da figura 4.1 e marque o orifício.
- 6 Coloque a placa de base na parede no ponto de instalação previsto. Desloque a placa de base até que o orifício do tubo fique alinhado com o ponto de previsão na placa de montagem.
- 7 Não se esqueça de que a placa tem de estar devidamente nivelada.
- 8 Certifique-se de que os orifícios estão alinhados com os cliques da placa.
- 9 Verifique se não existem ligações eléctricas domésticas por trás dos pontos onde pretende realizar os orifícios.
- 10 Realize os orifícios e depois aparafuse a placa de montagem utilizando os parafusos e as cavilhas incluídos.

025/045



055

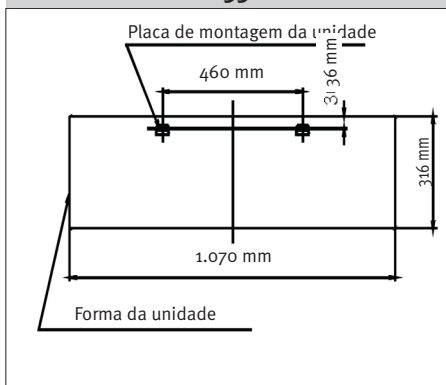


Figura 4.1

4- INSTALAÇÃO DA UNIDADE

4.3- LIGAÇÃO DOS TUBOS DE ÁGUA E ÁGUA CONDENSADA

4.3.1- Instalação dos tubos

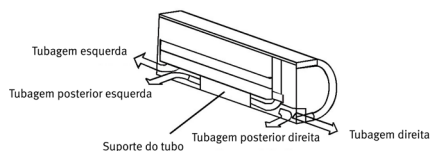


Figura 4.2

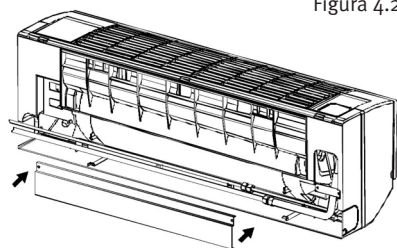


Figura 4.3

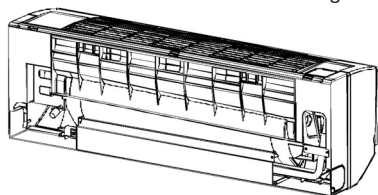


Figura 4.4

Ao instalar os tubos de água da unidade, siga os passos seguintes:

- 1 Posicione os dois parafusos entre o suporte do tubo e a unidade. Depois, posicione o suporte do tubo (Figura 4.3).
- 2 Ligue o tubo.
- 3 Instale o suporte do tubo (Figura 4.4).

Para a tubagem esquerda e esquerda traseira, instale a tubagem como indicado. Dobre o tubo de ligação a ser posicionado a 43 mm de altura ou menos da parede.

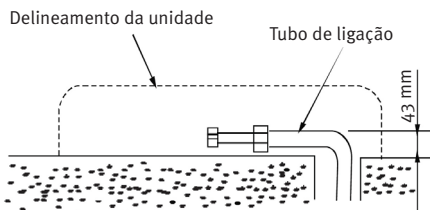


Figura 4.5

Fixe a secção final do tubo de ligação.

ATENÇÃO:

Ligue a unidade e, depois, dobre e posicione cuidadosamente o tubo.

Não permita que a tubagem saia por detrás da unidade interior.

Tenha cuidado para não deixar a mangueira de drenagem afrouxar.

Isole ambos os tubos auxiliares.

Dobre a mangueira de drenagem sob o tubo auxiliar.

Não permita que a tubagem saia por trás da unidade.

4.3.2- Tubagem e bandagem

Enrole bem o cabo de ligação, a mangueira de drenagem e a cablagem com fita, uniformemente como indicado a seguir.

A água condensada na parte traseira da unidade é recolhida na Caixa Colectora e é conduzida para fora da divisão. Não coloque mais nada na caixa.

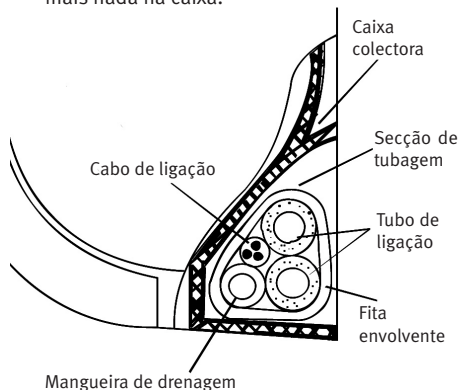
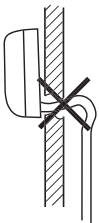
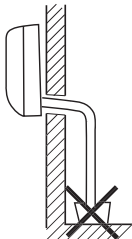
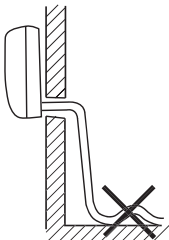
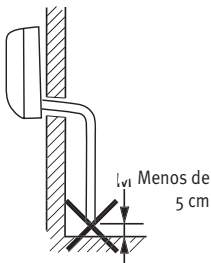


Figura 4.6

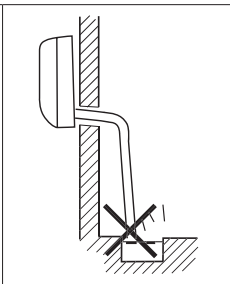
4- INSTALAÇÃO DA UNIDADE

4.3.3- Drenagem

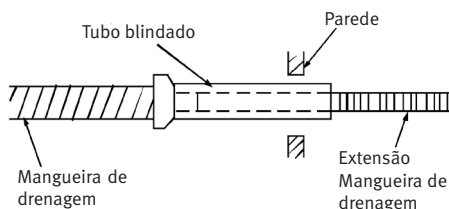
Incline a mangueira de drenagem para baixo. Não instale a mangueira de drenagem como ilustrado a seguir.

1	Curvada para cima e para baixo.	
2	Secção final da mangueira mergulhada em água.	
3	Ondulada.	
4	Distância ao chão demasiado curta.	

- 5 A secção final da mangueira próximo da água, criando odores desagradáveis que podem penetrar na atmosfera da divisão.

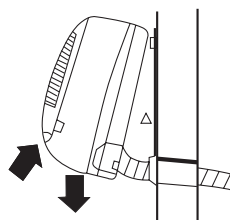


Ao ligar uma extensão da mangueira de drenagem, isole a secção de ligação da extensão da mangueira de drenagem com um tubo blindado:



4.3.4- Instalação final

- 1 Passe a tubagem pelo orifício na parede.
- 2 Coloque o grampo na traseira da unidade no gancho da placa de instalação. Desloque lateralmente a unidade para confirmar se está bem fixada.
- 3 A tubagem pode ser feita facilmente erguendo a unidade com material de amortecimento entre a unidade e a parede. Retire-o quando terminar a tubagem.
- 4 Empurre a parte inferior da unidade para a parede. Depois, desloque lateralmente e verticalmente a unidade para verificar se está bem fixada.



5- LIGAÇÃO DOS TUBOS DE ÁGUA

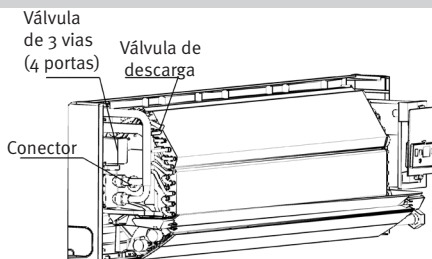
5.1- LIGAÇÃO DO TUBO DE ÁGUA

A ligação do tubo de água deve ser feita por profissionais.

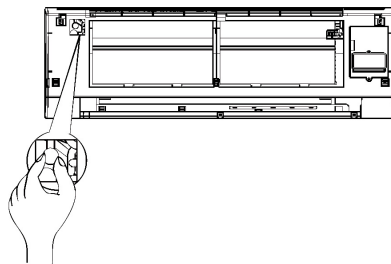
Deve utilizar uma chave dupla durante a ligação dos tubos da unidade



Consulte as instruções de instalação para a ligação do tubo de água dos ventiladores com dispositivo regulador no interior.



Na primeira depuração, expulse por completo o ar das bobinas através da válvula de expulsão.



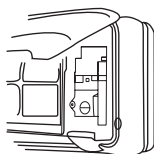
5.2- MATERIAL E DIMENSÕES DA TUBAGEM

Material da tubagem	Tubo de cobre para ar condicionado	
Ligações de bobina	3/4"	3/4"
(placa plana)	3/4"	3/4"

6- LIGAÇÃO ELÉCTRICA

6.1- PROCESSO DE LIGAÇÃO

- 1 Abra a tampa dianteira da unidade, puxando-a para cima.
- 2 Remova a cobertura da cablagem à direita do corpo, desaparafusando-a.



- 3 Introduza o cabo do exterior através do orifício da unidade onde o tubo de água já se encontra instalado.

- 4 Faça passar o cabo eléctrico desde a traseira da unidade através do respectivo orifício na frente. Ligue os cabos no espaço terminal da unidade de acordo com o esquema de ligação correspondente. Figura 6.2
- 5 Verifique se os cabos estão devidamente fixos e ligados. Depois, monte a cobertura da cablagem.

6.2- DIAGRAMA DE LIGAÇÕES

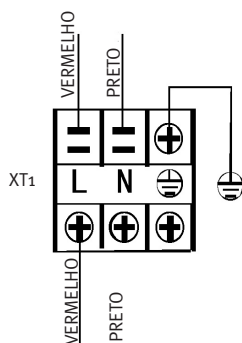


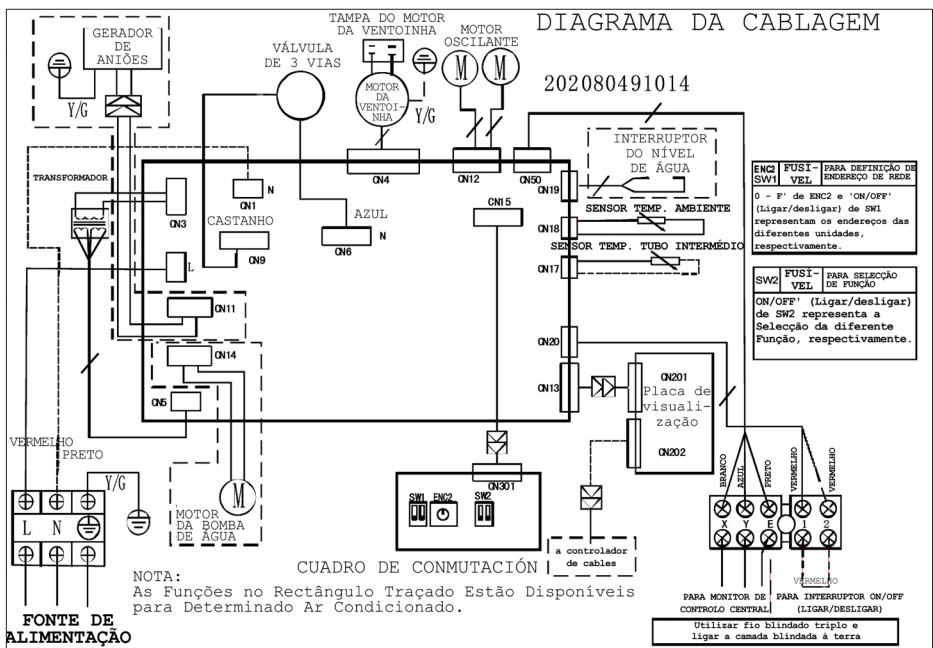
Figura 6.2

Alimentação

Tensão	230/1/50 Hz
Secção de alimentação até 25 metros (em mm ²)	1,5
Disjuntor termomagnético, tipo D (A)	10

6- LIGAÇÃO ELÉCTRICA

6.3- DIAGRAMA DE CABLAGEM



7- OPERAÇÃO DE TESTE

1.- A operação de teste tem de ser levada a cabo depois de toda a instalação ter sido concluída.

2.- Confirme os seguintes pontos antes da operação de teste:

- O ventilador está devidamente instalado.
- **A tubagem e a cablagem estão devidamente concluídas.**
- Foi verificada a existência de fugas no sistema de tubagem de água; a drenagem não está obstruída.
- O isolamento do aquecimento funciona bem.
- As ligações à terra estão devidamente ligadas.
- O comprimento da tubagem foi registado.
- A tensão eléctrica corresponde à tensão nominal do ar condicionado.
- Não existe nenhum obstáculo na saída e entrada das unidades interior e exterior.
- O ar condicionado é pré-aquecido ao ligar a alimentação.

3.- De acordo com os requisitos do utilizador, instale a estrutura do comando remoto onde o sinal do comando remoto possa alcançar a unidade interior sem problemas.

4.- Operação de teste

Posicione o ventilador no modo “COOLING” (Arrefecimento) com o comando remoto e verifique os seguintes pontos. Se existir alguma avaria, solucione-a de acordo com o capítulo “Resolução de Problemas” no “Manual do Utilizador”.

- Se o interruptor do comando remoto funciona bem.
- Se os botões do comando remoto funcionam bem.
- Se a persiana do fluxo de ar se movimenta normalmente.
- Se a temperatura ambiente é bem ajustada.
- Se o indicador se acende normalmente.
- Se os botões temporários funcionam bem.
- Se a drenagem é normal.
- Se existe vibração ou ruído anormal durante a operação.
- Se o ar condicionado aquece bem caso seja do tipo HEATING/COOLING (Aquecimento/Arrefecimento).



8- ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

		3-025-AW	3-045-AW	3-055-Aw
Capacidade de arrefecimento	kW	2,20	3,08	4,07
	BTU	7,508	10,511	13,890
	Fg/h	1,892	2,649	3,500
Capacidade sensível	kW	1,30	2,76	3,35
	BTU	4,437	9,419	11,433
	Fg/h	1,118	2,374	2,881
Quebras da pressão de água	kPa	12,00	22,00	26,00
	mca	117,72	215,82	255,06
Capacidade de aquecimento	kW	3,02	4,34	5,69
	BTU	10,307	14,812	19,419
	kcal/h	2,597	3,732	4,893
Quebras da pressão de água	kPa	12,00	22,00	26,00
	mca	117,72	215,82	255,06
Capacidade de aquecimento	kW	4,77	7,02	9,15
	BTU	16,279	23,958	31,227
	kcal/h	4,102	6,037	7,869
Débito de água	b/a	378	529	701

Motor da ventoinha

Alimentação eléctrica	V.Ph.Hz	220-240 V~,1,50	220-240 V~,1,50	220-240 V~,1,50
Entrada de alimentação	W	23	41	44
Corrente de funcionamento	A	0,11	0,19	0,21
Débito de Ar Nominal	m ³ /h	425	680	850
Nível de alimentação sonora	dB(A)	42	46	47
Nível de pressão sonora	dB(A)	30	35	38
Velocidade mín. pressão sonora	dB(A)	26	29	34

Instalação

Água de ligação de tubos	polegadas	3/4	3/4	3/4
Ligação de tubagem - diâmetro interno	mm	20	20	20

POR

9- CÓDIGOS DE ERRO

Código de erro	Avaria
EE	Avaria do alarme do nível de água
E2	Avaria do sensor do evaporador T2
E3	Avaria do sensor do evaporador T1







Espanha:

Saunier Duval Clima S.A.
Polígono Ugaldeguren 3 • Parcela 22
48170 Zamudio (Bizkaia)
Tel: +34 94 489 62 00
Fax: +34 94 489 62 53
www.saunierduval.es
info@saunierduval.es

Itália:

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 70 20159 Milano
Tel. 02.60.74.901
Fax 02.69.71.25.59
www.saunierduval.it
webmaster@saunierduval.it

França:

Saunier Duval Eau Chaude Chauffage
"Le technipole" 8, avenue Pablo Picasso
94132 Fontenay-sous-Bois - Cedex - France
Tel: +33 1 49 74 11 11
Fax: +33 1 48 76 89 32
www.saunierduval.com
info-group@saunierduval.fr

Portugal:

Saunier Duval Adratérmica, Lda.
Rua das Lages, 515
Zona Industrial S. Caetano
4405-231 Canelas VNG
Tel: +227129477/78
Fax: +227116674
Portugal
www.saunierduval-adratermica.pt

Croata:

Planinska ul. 11
HR-10000 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 (1) 6188 673
www.saunierduval.com



Saunier Duval

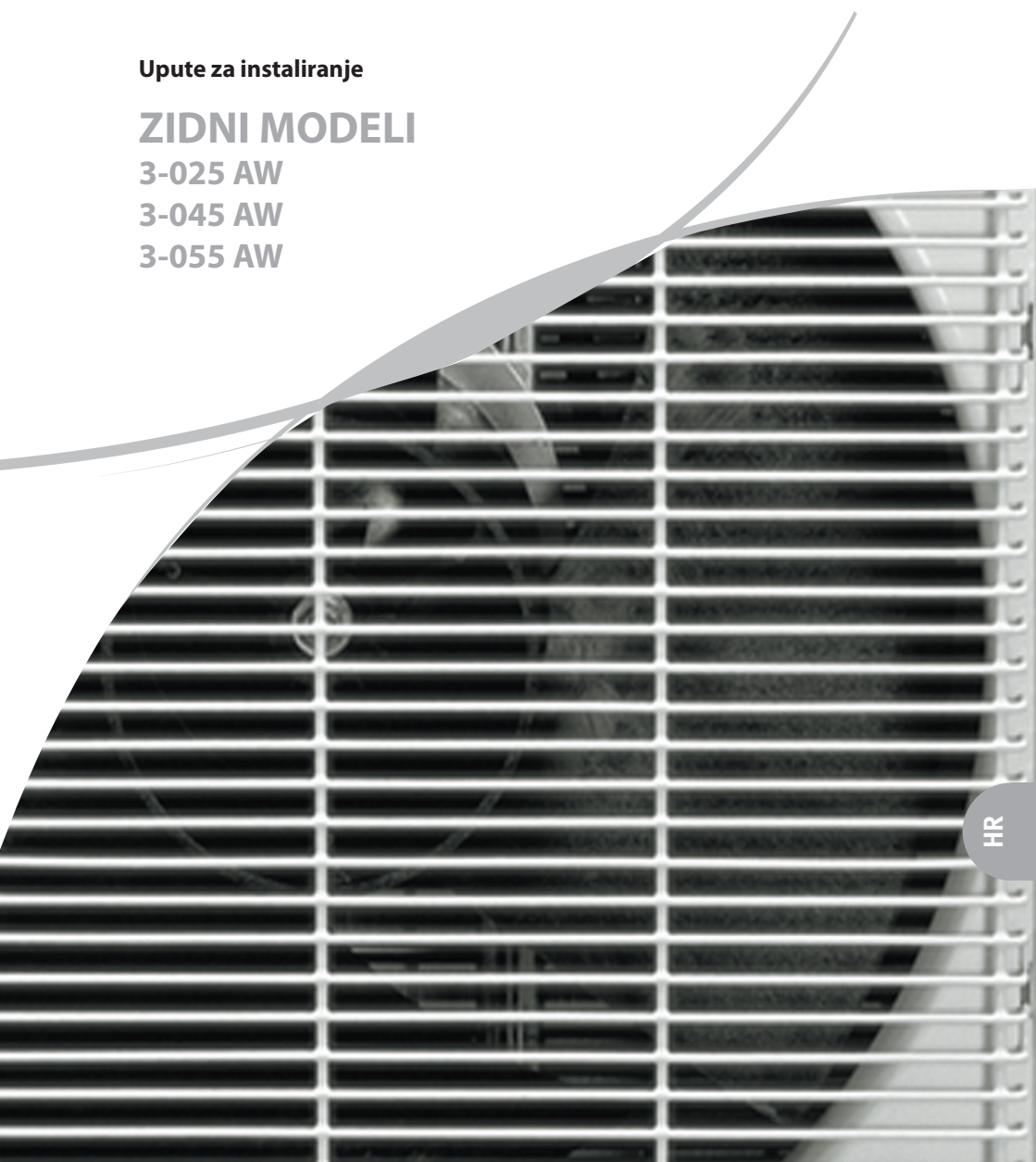
Upute za instaliranje

ZIDNI MODELI

3-025 AW

3-045 AW

3-055 AW



1- SADRŽAJ

1- Sadržaj	2
2- Sigurnosni naputci	3
3- Dimenzije	5
4- Instaliranje uređaja	6
4.1- Planiranje mjesta montaže	6
4.2- Namještanje montažne ploče	6
4.3- Spajanje cijevi za vodu i cijevi za odvod kondenzata	7
4.3.1- Spajanje cijevi	7
4.3.2- Cijevi i spojevi	7
4.3.3- Odvod kondenzata	8
4.3.4- Završno instaliranje	8
5- Spajanje cijevi za vodu	9
5.1- Spoj cijevi za vodu	9
5.2- Materijal i cijevni priključci	9
6- Električno povezivanje	10
6.1- Proces spajanja	10
6.2- Dijagram povezivanja	10
6.3- Dijagram ožičenja	11
7- Testni rad	12
8- Tehničke specifikacije	13
9- Kodovi grešaka	14



2- SIGURNOSNI NAPUTCI

Da biste ispravno mogli koristiti klima uređaj, pažljivo pročitajte sljedeće informacije. U nastavku je naveden niz informacija o sigurnosnim upozorenjima i savjetima:

Ove uređaje treba instalirati i koristiti u skladu s propisima i standardima za hladnjak, električnu, hidrauličku i mehaničku opremu najčešće u odnosu na mjesto takve instalacije.

Kao dio svoje politike za trajno poboljšavanje svojih proizvoda, Saunier Duval zadržava pravo na izmjene ovih specifikacija bez prethodne najave.

Saunier Duval ne može predvidjeti sve moguće okolnosti koje bi mogle predstavljati potencijalnu opasnost.

Ovi uređaji su dizajnirane i proizvedene za svrhu aklimatizacije pomoću hlađenja ili grijanja; stoga korištenje u druge domaće ili industrijske svrhe biti će isključivo odgovornost osoba koje ih projektiraju, instaliraju ili upotrebljavaju na takav način.

Prije rukovanja, instaliranja, pokretanja, korištenja ili održavanja uređaja osobe kojima je dodijeljeno izvršavanje takvih radova trebale bi se upoznati sa svim uputama i preporukama navedenim u priručniku za instaliranje uređaja.

U slučaju da primijetite bilo kakve nepravilnosti (poput mirisa dima), odmah isključite uređaj iz napajanja i obratite se distributeru u svezi s daljnjim koracima. Ukoliko nastavite koristiti izmjenjivač topline pod ovim nepravilnim uvjetima, uređaj bi se mogla oštetiti i prouzročiti kratak spoj ili požar.

Nemojte stavljati prste ili druge predmete u ulaze i izlaze za zrak ili zakretne otvore na uređaju dok ona radi jer velika brzina ventilatora može prouzročiti povrede.

Ako se izmjenjivač topline odstrani i kasnije ponovno instalira, potrebno je ponovno provjeriti njegovu ispravnu instalaciju. U protivnom može doći do propuštanja vode, kratkog spoja ili čak požara.

Obavezno je redovito provjeravati ima li na postolju jedinice oštećenja. Ako se oštećeno postolje ne popravi, ono bi moglo pasti i prouzročiti nesreću.

Uređajem ne rukujte mokrim ili vlažnim rukama jer to može uzrokovati opasnost od strujnog udara.

Koristite samo ispravne osigurače za svaki model. Nemojte koristiti žicu ili neki drugi materijal kako biste zamijenili osigurač jer to može uzrokovati kvar ili požar.

Nemojte postavljati plamen u protok zraka uređaja. Nemojte koristiti sprejeve ili druge zapaljive plinove u blizini uređaja jer u tom slučaju postoji opasnost od požara.

Zabranjeno je instaliranje izmjenjivača topline u blizini izvora topline, zapaljivih ili korozivnih materijala.

Isključite uređaj iz utičnice prije čišćenja kako biste izbjegli kratki spoj i moguće povrede.

Nemojte čistiti uređaj vodom.

Priključite kabel za uzemljenje na ispravni vod (ne na plinsku cijev, vodovodnu cijev, neutralni kabel ili telefonsku liniju). Nepravilno uzemljenje može uzrokovati električnu opasnost.

Ispravno priključite kondenzacijsku cijev kako biste osigurali ispravno pražnjenje. Neispravno povezivanje cijevi može prouzročiti propuštanje vode.

Instalirajte diferencijale kako biste izbjegli mogući kratki spoj.

Nemojte ostavljati izmjenjivač topline da radi dok koristite insekticide i pesticide. Otrovnne kemikalije bi se mogle nataložiti u uređaju i narušiti zdravlje osoba s alergijama na kemijske tvari.

Izbjegavajte dugo izlaganje hladnom zraku ili pretjeranoj temperaturi u prostoriji. To bi moglo biti opasno po zdravlje.

Nemojte izlagati životinje ili biljke izravno zračnoj struji jer bi ona mogla biti štetna.

Osoblje koje zaprima uređaj treba obaviti vizualnu provjeru kako bi se potvrdilo je li uređaj oštećena tijekom transporta.

Ovaj uređaj mora se instalirati 2,0 m iznad poda.

Kad obavljate povezivanje cijevi, pobrinite se da ne dopustite da čestice zraka dospiju u krug vode. U suprotnom to može prouzročiti manji kapacitet i nenormalno visok tlak u krugu vode.

Nemojte mijenjati duljinu kabela za napajanje struje ili koristiti produžni kabel i istu utičnicu za druge električne uređaje.

U suprotnom to može prouzročiti požar ili električni šok.

2- SIGURNOSNI NAPUTCI

U suprotnom to može prouzročiti požar ili električni šok.

Nemojte instalirati klima uređaj na sljedećim lokacijama:

- Tamo gdje postoji petrolat.
- Tamo gdje postoji slano okruženje (u blizini obale).
- Tamo gdje postoji kaustičan plin (sulfid npr.) u zraku (u blizini vrelih izvora).
- Tamo gdje varira napon (u tvornicama).
- U autobusima ili ormarima.
- U kuhinji u kojoj ima mnogo naftnog plina.
- Tamo gdje postoji jako elektro-magnetno zračenje.
- Tamo gdje se nalaze zapaljivi materijali ili plinovi.
- Tamo gdje ima isparavanje kiselih ili alkalnih tekućina.
- Pod ostalim specijalnim uvjetima.

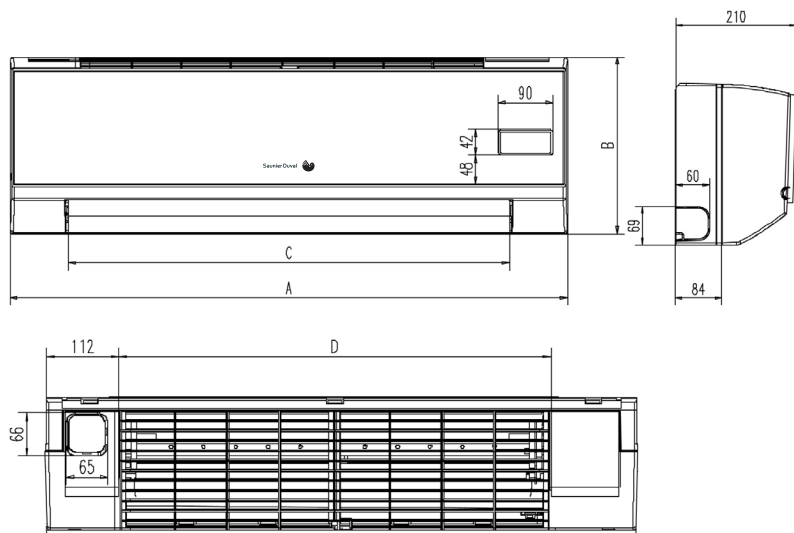
Da bi se osiguralo da proizvodi tvrtke Saunier Duval održavaju optimalne parametre funkcioniranja, tvrtka Saunier Duval preporuča periodične provjere održavanja od strane kvalificiranog osoblja. Te usluge može obaviti Odjeljenje servisne službe tvrtke Saunier Duval koje će Vam ponuditi ugovor koji odgovara Vašim potrebama.



Vaš proizvod je označen ovim simbolom. To znači da ga po isteku njegovog radnog vijeka ne smijete miješati s preostalim nerazvrstanim kućnim otpadom, već da ga je potrebno zbrinuti u skladu s primjenjivim lokalnim i državnim propisima, na pravilan i ekološki prihvatljiv način. To znači da je korisnik obavezan osigurati da je proizvod preuzela nadležna lokalna služba za kućni otpad i to na kraju životnog vijeka uređaja kako bi ga transportirala do odgovarajućeg postrojenja za preradu. U slučaju da je proizvod odstranjen ili zamijenjen novim proizvodom za istu uporabu, odstranjeni proizvod se može predati distributeru novog proizvoda kako bi se administrativni proces obavio u skladu s propisima.

Kontaktirajte lokalnu nadležnu službu za daljnje detalje.

3- DIMENZIJE



MODEL	A	B	C	D	kg
3-025 AK	915	290	725	670	12
3-045 AK	915	290	725	670	12
3-055 AK	1.070	315	885	815	15

dimenzije u mm

4- INSTALIRANJE UREĐAJA

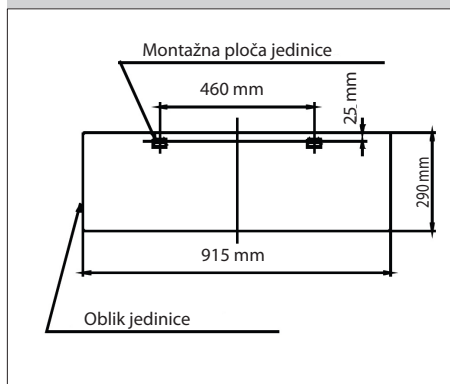
4.1- PLANIRANJE MJESTA MONTAŽE

- 1 Prema općenitom pravilu uređaj treba instalirati u blizini stropa.
- 2 Ako na zidu već postoji provrt ili ako su cijev za vodu ili cijev za odvod kondenzata već instalirane, ploča postolja može se montirati kako bi se prilagodila tim uvjetima.
- 3 Izaberite mjesto montaže na kojem će biti moguće da zrak dospije ravnomjerno do svih dijelova prostorije. Nemojte dopustiti da zračnu struju blokiraju zraci, instalacije ili svjetiljke.
- 4 Nemojte instalirati uređaj suviše blizu stolica ili radnih stanica kako biste izbjegli isušivanje.
- 5 Nemojte postavljati uređaj u blizini izvora topline.

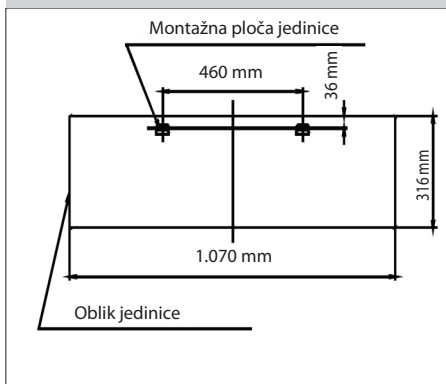
4.2- NAMJEŠTANJE MONTAŽNE PLOČE

- 1 Postavite montažnu ploču na zid na točki na kojoj planirate instalaciju.
- 2 Centrirajte ploču horizontalno na zidu; držite ploču privremeno uz uporabu čeličnog čavla ili označavajući provrte na zidu. Na montažnoj ploči postoji nekoliko spojnica koje se mogu koristiti za fiksiranje montažne ploče.
- 3 Još jednom se uvjerite da je ploča izjednačena i da su provrti označeni na zidu.
- 4 Ako jedinicu treba priključiti uporabom cijevi za vodu na stražnjem dijelu, onda će biti potrebno izbušiti provrt.
- 5 Uzmite mjere sa slike 4.1 i označite provrt.
- 6 Postavite osnovnu ploču na zid na točki na kojoj planirate instalaciju. Pomjerite osnovnu ploču dok se oznake za provrt cijevi ne poklope s predviđenim točkama na montažnoj ploči.
- 7 Nemojte zaboraviti da ploča mora biti ispravno nivelirana.
- 8 Uvjerite se da su provrti izravnavati sa spojnica ma ploče.
- 9 Uvjerite se da nema kućanskih električnih kabela iza točaka na kojima treba izbušiti provrte.
- 10 Izbušite provrte i potom pritegnite montažnu ploču uz uporabu vijaka i tipli.

025/045



055

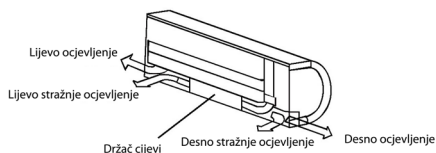


Slike 4.1

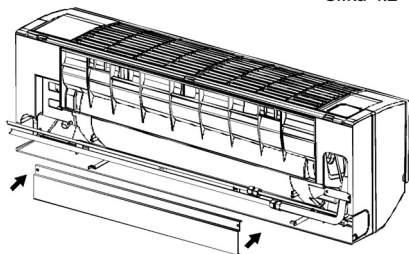
4- INSTALIRANJE UREĐAJA

4.3- SPAJANJE CIJEVI ZA VODU I CIJEVI ZA ODVOD KONDENZATA

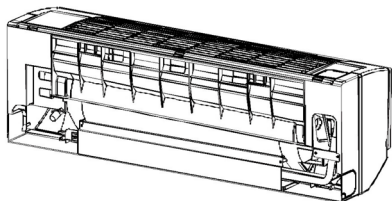
4.3.1- Spajanje cijevi



Slika 4.2



Slika 4.3

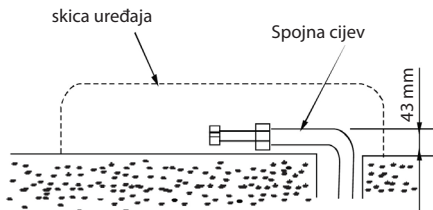


Slika 4.4

Kad instalirate cijevi za vodu uređaja, slijedite sljedeće korake:

- 1 Postavite dva vijka između držača cijevi i uređaja. Potom skinite držač cijevi (slika 4.3).
- 2 Spojite cijev.
- 3 Instalirajte držač cijevi (slika 4.4).

Za spajanje na lijevoj strani i stražnjoj lijevoj strani instalirajte cijevi kao što je prikazano. Savijte cijev za spajanje koju treba postaviti na 43 mm više ili manje od zida.



Slika 4.5

Fiksirajte kraj spojne cijevi.

OPREZ:

Povežite uređaj i potom pažljivo savijte i namjestite cijev.

Nemojte dopustiti da cijevi strše iz stražnjeg dijela uređaja.

Pobrinite se da ne dopustite da se odvodno crijevo olabavi.

Izolirajte obje pomoćne cijevi.

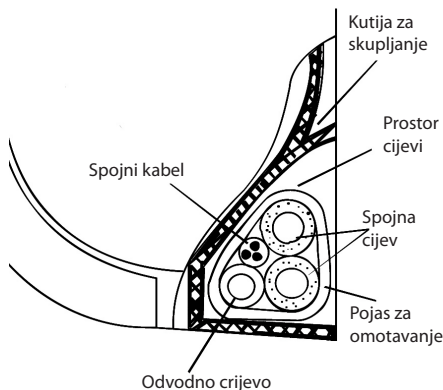
Savijte odvodno crijevo ispod pomoćne cijevi.

Nemojte dopustiti da cijevi strše iz stražnjeg dijela jedinice.

4.3.2 Cijevi i spojevi

Savijte spojni kabel, odvodno crijevo i ožičenje s trakom, sigurno i ravnomjerno kao što je prikazano na donjoj slici.

Kondenzirana voda iz stražnjeg dijela jedinice skuplja se u kadicu (kutiju za skupljanje) i odvodi iz prostorije. Nemojte stavljati ništa drugo u kadicu.

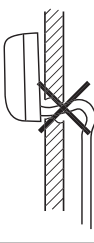
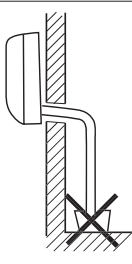
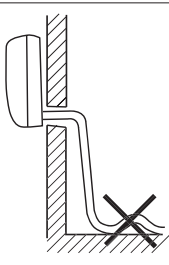
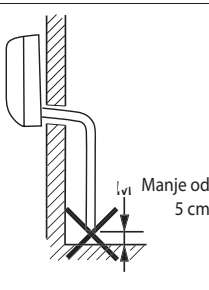


Slika 4.6

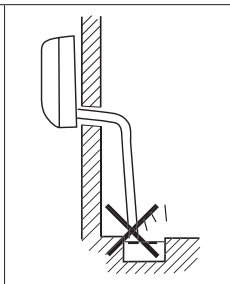
4- INSTALIRANJE UREĐAJA

4.3.3- Odvod kondenzata

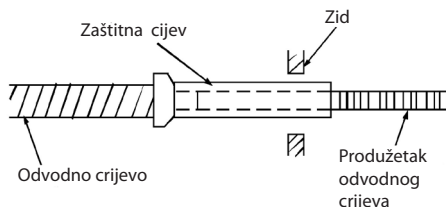
Provedite odvodno crijevano s nagibom prema dolje. Nemojte instalirati odvodno crijevo kao što je predstavljeno na slici ispod.

1 Zavijeno prema gore i prema dolje.	
2 Kraj crijeva potopljen u vodu.	
3 Naborano.	
4 Razmak od tla premalen.	

- 5** Kraj crijeva u blizini vode može prouzročiti nastajanje neugodnih mirisa u prostoriji.

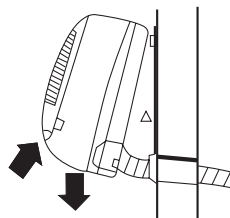


Kad spajate produžno odvodno crijevo, izolirajte spojni dio produžnog odvodnog crijeva sa zaštitnom cijevi:



4.3.4 Završno instaliranje

- 1 Provucite cijevi kroz provrt na zidu.
- 2 Postavite čeljust na stražnji dio uređaja na kuku instalacijske ploče. Pomaknite uređaj s jedne strane na drugu kako biste provjerili je li sigurno zakvačena.
- 3 Spajanje se lako može obaviti podizanjem uređaja pomoću elastičnog materijala između uređaja i zida. Izvadite ga nakon završetka spajanja.
- 4 Gurnite donji dio uređaja prema zidu. Potom pomaknite uređaj s jedne strane na drugu, gore i dolje, kako biste provjerili je li sigurno zakvačena.



5- SPAJANJE CIJEVI ZA VODU

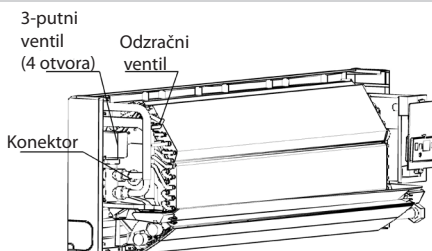
5.1- SPOJ CIJEVI ZA VODU

Spajanje cijevi za vodu trebaju obavljati profesionalci.

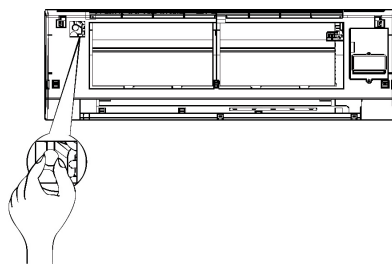
Dvostruki razmak treba koristiti kod spajanja cijevi jedinice.



Pogledajte upute za instaliranje za spajanje cijevi za vodu ili izmjenjivača topline s regulatorom u unutarnjem području.



Prvo provjerite ima li smetnji, u potpunosti ispuštite zrak iz spirala preko ispusnog ventila.



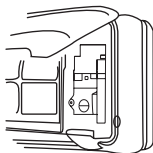
5.2- MATERIJAL I CIJEVNI PRIKLJUČCI

Materijal cijevi	Bakrena cijev za klima uređaj	
	3/4"	3/4"
Spiralni spojevi	3/4"	3/4"
Ravni spoj	3/4"	3/4"

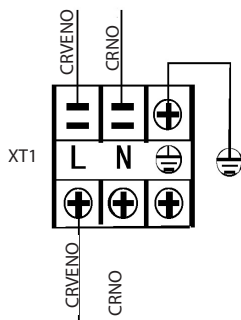
6- ELEKTRIČNO POVEZIVANJE

6.1- PROCES SPAJANJA

- 1 Otvorite prednju masku na uređaju tako što ćete ga povući prema gore.
- 2 Odstranite poklopac ožičenja na desnoj strani tako što ćete otpustiti vijke.
- 3 Umetnite kabel s vanjske strane kroz provrt na uređaju gdje je cijev za vodu već priključena.
- 4 Provucite električni kabel sa stražnje strane uređaja kroz specifičan provrt na prednjoj strani. Spojite kabele na prostor terminala uređaja prema odgovarajućoj shemi za spajanje. Slika 6.2
- 5 Provjerite jesu li kabele pravilno osigurani i priključeni. Potom montirajte poklopac za ožičenje.



6.2- DIJAGRAM POVEZIVANJA



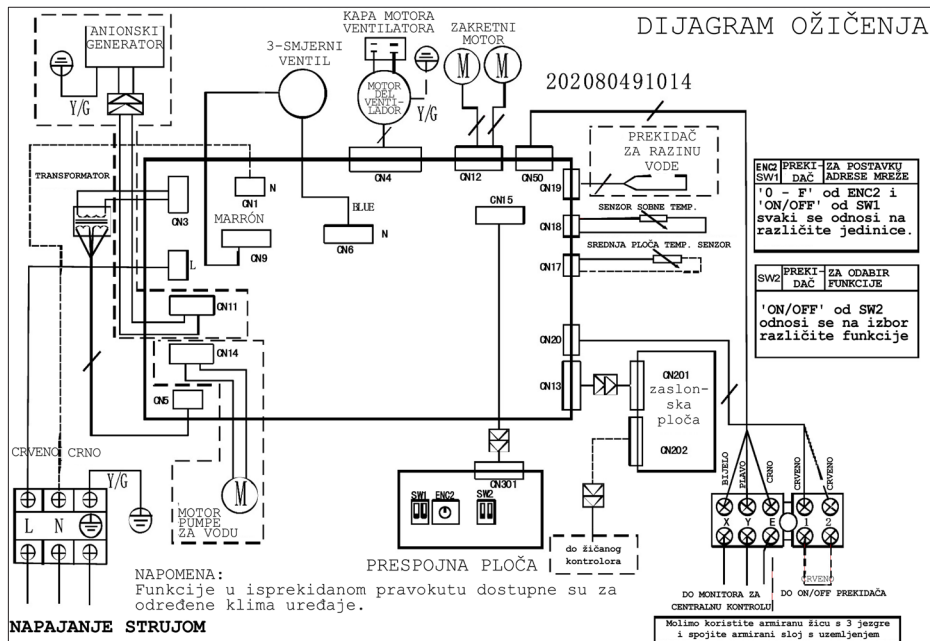
Slika 6.2

Napajanje struje

Napon	230/1/50Hz
Blok za napajanje do 25 metara (u mm ²)	1,5
Termičko-magnetni prekidač, tip D (A)	10

6- ELEKTRIČNO POVEZIVANJE

6.3- DIJAGRAM OŽIČENJA



1.- Testni rad mora se obaviti nakon što je instalacija u potpunosti završena.

2.- Molimo potvrdite sljedeće točke prije testa rada:

- Izmjenjivač topline je instaliran propisno.
- **Cijevni spojevi i ožičenje ispravno su izvedeni.**
- Propusnost sustava cijevi za vodu je provjerena. Odvodnjavanje je zajamčeno.
- Toplinska izolacija dobro funkcionira.
- Ožičenje uzemljenja ispravno je spojeno.
- Duljina cjevovoda je zabilježena.
- Napajanje odgovara nazivnom naponu na klima uređaju.
- Nema smetnji na izlazu i ulazu zraka na uređaju.
- Klima uređaj je prethodno zagrijan uključivanjem struje.

3.- U skladu s potrebama korisnika, instalirajte nosač daljinskog upravljanja tamo gdje signal daljinskog upravljanja može lako dospjeti do uređaja.

4.- Testni rad

Postavite uređaj na mod "COOLING" ("HLAĐENJE") pomoću daljinskog upravljača i provjerite sljedeće točke. Ako postoji bilo kakva pogrešna funkcija, molimo uklonite smetnju u skladu s poglavljem "Uklanjanje smetnji" u "Uputama za korisnika".

- Radi li prekidač na daljinskom upravljanju ispravno.
- Rade li gumbi na daljinskom upravljanju ispravno.
- Pokreće li se otvor za zračnu struju normalno.
- Je li sobna temperatura dobro namještena.
- Svijetli li indikator normalno.
- Rade li privremeni gumbi dobro.
- Obavlja li se odvodnjavanje normalno.
- Ima li vibracija ili nenormalnih zvukova tijekom rada.
- Grije li klima uređaj ispravno u slučaju tipa HEATING/COOLING (GRIJANJE/HLAĐENJE).

8 - TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

		3-025-AW	3-045-AW	3-055-Aw
Kapacitet hlađenja	kW	2,20	3,08	4,07
	BTU	7,508	10,511	13,890
	Fg/h	1,892	2,649	3,500
Osjetni kapacitet	kW	1,30	2,76	3,35
	BTU	4,437	9,419	11,433
	Fg/h	1,118	2,374	2,881
Gubitak tlaka vode	kPa	12,00	22,00	26,00
	mca	117,72	215,82	255,06
Kapacitet grijanja	kW	3,02	4,34	5,69
	BTU	10,307	14,812	19,419
	Kcal/h	2,597	3,732	4,893
Gubitak tlaka vode	kPa	12,00	22,00	26,00
	mca	117,72	215,82	255,06
Maksimalni kapacitet grijanja	kW	4,77	7,02	9,15
	BTU	16,279	23,958	31,227
	Kcal/h	4,102	6,037	7,869
Protok vode	l/h	378	529	701

Motor ventilatora

Napajanje strujom	V.Ph.Hz	220-240V~,1,50	220-240V~,1,50	220-240V~,1,50
Ulazna snaga	W	23	41	44
Radna struja	A	0,11	0,19	0,21
Protok zraka	m ³ /h	425	680	850
Razina zvučne snage	dB(A)	42	46	47
Razina zvučnog tlaka	dB(A)	30	35	38
Min. brzina zvučni tlak	dB(A)	26	29	34

Montaža

Cijevni priključci	inči	3/4	3/4	3/4
Promjer cijevi odvoda kondenzata	mm	20	20	20

9- KODOVI GREŠAKA

Kod greške	Greška
EE	greška alarma za razinu vode
E2	greška senzora isparivača T2
E3	greška senzora isparivača T1

Lined area for notes.

HR

Španjolska:

Saunier Duval Clima S.A.
Polígono Ugaldeguren 3 • Parcela 22
48170 Zamudio (Bizkaia)
Tel: +34 94 489 62 00
Faks: +34 94 489 62 53
www.saunierduval.es
info@saunierduval.es

Italija:

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 70 20159 Milano
Tel: 02.60.74.901
Faks: 02.69.71.25.59
www.saunierduval.it
webmaster@saunierduval.it

Francuska:

Saunier Duval Eau Chaude Chauffage
"Le technipole" 8, avenue Pablo Picasso
94132 Fontenay-sous-Bois - Cedex - France
Tel: +33 1 49 74 11 11
Faks: +33 1 48 76 89 32
www.saunierduval.com
info-group@saunierduval.fr

Portugal:

Saunier Duval Adratérmica, Lda.
Rua das Lages, 515
Zona Industrial S. Caetano
4405-231 Canelas VNG
Tel: +227129477/78
Faks: +227116674
Portugal
www.saunierduval-adratermica.pt

Hrvatska:

Planinska ul. 11
HR-10000 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 (1) 6188 673
www.saunierduval.com





Saunier Duval

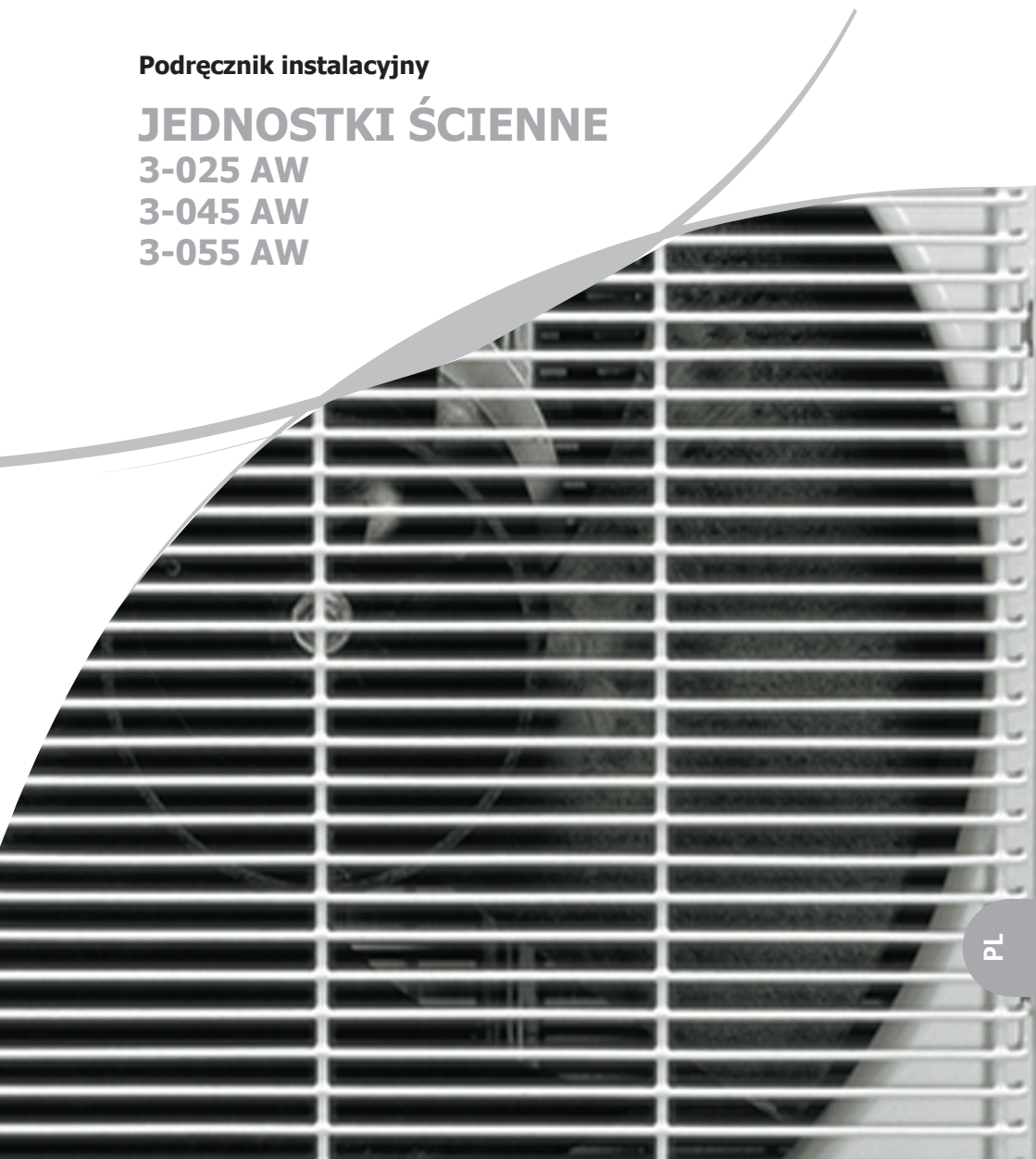
Podręcznik instalacyjny

JEDNOSTKI ŚCIENNE

3-025 AW

3-045 AW

3-055 AW



1- SPIS TREŚCI

1- Spis treści.....	2
2- Ostrzeżenia	3
3- Ograniczenia użytkowania.....	4
4- Wymiary	5
4.1- Wymiary jednostki wewnętrznej	5
4.2- Wymiary jednostki zewnętrznej	5
4.3- Układ instalacyjny	6
5- Instalacja jednostki wewnętrznej	7
5.1- Planowanie miejsca montażowego dla jednostki wewnętrznej	7
5.2- Montaż płyty montażowej i pozycjonowanie otworów pod rury chłodnicze	7
5.3- Wiercenie otworów pod rury chłodnicze	8
5.4- Połączenie rur chłodniczych i systemu skraplającego	9
5.4.1- Kładzenie orurowania tylnego	9
5.4.2- Kładzenie rur po lewej stronie / po lewej stronie z tyłu	9
5.4.3- Kładzenie rur po prawej stronie / do tyłu po prawej stronie.....	9
5.4.4- Instalacja obudowy jednostki wewnętrznej	10
5.5- Usuwanie skroplin z jednostki wewnętrznej	10
6- Instalacja jednostki zewnętrznej	12
6.1- Wybieranie miejsca montażowego dla jednostki zewnętrznej	12
6.2- Podłączanie rur chłodniczych.....	12
6.3- Planowanie czynnika chłodniczego	12
6.4- Podłączanie systemu skraplającego dla jednostki zewnętrznej.....	13
6.5- Rura spustowa do odprowadzania skroplin	13
7- Podłączenia rur chłodniczych	14
7.1- Wskazówki dotyczące obsługi rur chłodniczych	14
7.2- Podłączenia chłodnicze.....	14
8- Podłączenie zasilania między jednostką wewnętrzną i zewnętrzną	15
8.1- Podłączenie zasilania jednostki wewnętrznej.....	15
8.1.1- Usunięcie pokrywy okablowania.....	15
8.1.2- Połączenie zasilające z zamontowaną jednostką zewnętrzną	15
8.1.3- Podłączenie zasilania przed montażem jednostki wewnętrznej.....	15
8.2- Podłączenie zasilania jednostki zewnętrznej.....	15
8.3- Podłączenie zasilania	16
8.3.1- Zasilanie	16
8.4- Ostrzeżenia przy podłączaniu	16
9- Rozruch: odpowietrzanie i sprawdzanie szczelności	18
10- Specyfikacje techniczne.....	20



2- OSTRZEŻENIA

Aby obsługiwać klimatyzator prawidłowo, należy przeczytać uważnie następujące informacje. Poniżej znajduje się szereg zasad bezpieczeństwa i porad:

Urządzenia te powinny być instalowane i używane zgodnie z Przepisami i Standardami dla urządzeń chłodniczych, elektrycznych i mechanicznych obowiązującymi w stosunku do ich lokalizacji.

Jako część polityki w odniesieniu do trwających ulepszeń swoich produktów, Saunier Duval zastrzega sobie prawo do zmiany tych specyfikacji bez uprzedniego zawiadomienia.

Saunier Duval nie jest w stanie przewidzieć wszystkich sytuacji, które mogą stworzyć potencjalne ryzyko.

Jednostki zostały zaprojektowane i wyprodukowane dla celów klimatyzacji poprzez systemy klimatyzacyjne; używanie ich do innych celów domowych lub przemysłowych stanowi wyłączną odpowiedzialność osób projektujących, instalujących lub używających ich w ten sposób.

Przed obsługą, instalacją, rozruchem, korzystaniem lub konserwacją jednostki, osoby przypisane do wykonywania tych zadań powinny zapoznać się z wszystkimi instrukcjami i zaleceniami znajdującymi się w podręczniku instalacyjnym jednostki.

W przypadku gdy zostanie wykryta jakakolwiek nieregularność (taka jak zapach dymu), natychmiast odłączyć jednostkę od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą w celu zachowania prawidłowej procedury. W przypadku dalszego korzystania z klimatyzatora mimo nieodpowiednich warunków, jednostka może ulec uszkodzeniu powodując zwarcie lub pożar.

Nie wkładać palców lub innych przedmiotów we wloty i wyloty powietrza lub poruszające się klapy w jednostce podczas pracy, ponieważ duża prędkość wentylatora może powodować obrażenia.

W celu wykonania pomiarów zapobiegających wyciekom gazu chłodniczego, należy zadzwonić po wyspecjalizowanego technika.

Wyciekający czynnik chłodniczy o pewnej gęstości może spowodować uciekanie tlenu. Jeśli klimatyzator jest zainstalowany w małym pomieszczeniu, prosimy upewnić się, że są przeprowadzone wszelkie konieczne pomiary zapobiegające jakimkolwiek oznakom braku tlenu w przypadku wycieku gazu chłodniczego.

Jeśli klimatyzator jest zdjęty i potem ponownie zainstalowany, powinna być jeszcze raz sprawdzona poprawność jego instalacji. W innym wypadku może dojść do wycieku wody, wycieku czynnika chłodniczego, zwarcia lub nawet pożaru.

Nie demontować wylotu jednostki zewnętrznej. Ekspozycja wentylatora może być bardzo niebezpieczna

Podstawa jednostki powinna być regularnie kontrolowana na wypadek uszkodzenia. Jeśli uszkodzona podstawa nie zostanie naprawiona, może spaść i spowodować wypadek

Nie kłaść niczego na jednostce zewnętrznej.

Nie obsługiwać jednostki mokrymi lub wilgotnymi rękami, ponieważ stwarza to ryzyko śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.

Używać jedynie bezpieczników odpowiednich dla poszczególnego modelu. Nie zastępować bezpieczników drutami lub innymi materiałami, bo może to spowodować uszkodzenie lub pożar.

Nie umieszczać nieosłoniętego płomienia na drodze przepływu powietrza z jednostki. Nie używać aerozoli lub innych łatwopalnych gazów blisko jednostki, ponieważ stwarza to zagrożenie pożarowe.

Zabrania się instalacji klimatyzatora blisko źródła ciepła, materiałów łatwopalnych lub korozyjnych jak również otworów wentylacyjnych sąsiednich budynków.

Odłączyć jednostkę od zasilania przed czyszczeniem, aby uniknąć zwarcia i możliwych obrażeń.

Nie czyścić jednostki wodą.

Podłączyć kabel uziemiający do prawidłowej linii (nie do rury gazowej, rury wodnej, linii neutralnej czy linii telefonicznej). Nieprawidłowe uziemienie może powodować ryzyko elektryczne.

Używać prawidłowo rury spustowej do skropliny, aby zapewnić skuteczność odpływu. Nieprawidłowe podłączenie rury może powodować wyciek wody.

Zainstalować dyferencjały, żeby uniknąć możliwych zwarc.

Nie pozostawiać klimatyzatora na chodzie podczas używania środków owadobójczych czy pestycydów. Trujące chemikalia mogą osiadać w jednostce i szkodzić zdrowiu osób z alergiami na substancje chemiczne.

2- OSTRZEŻENIA

Unikać przedłużającego się wystawienia na schłodzone powietrze lub skrajne temperatury w pomieszczeniu. Może to stanowić zagrożenie dla zdrowia.

Nie wystawiać zwierząt i roślin pod bezpośredni przepływ powietrza z jednostki, ponieważ może to być szkodliwe.

Personel odpowiedzialny za otrzymanie jednostki powinien przeprowadzić wzrokową kontrolę w celu weryfikacji czy nie została ona uszkodzona podczas transportu.

Instalacja chłodnicza powinna być przeprowadzona przy użyciu rur specjalnie zaprojektowanych dla chłodnictwa (OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używać materiałów hydraulicznych).

W celu zapewnienia swoim produktom optymalnych parametrów funkcjonowania, Saunier Duval zaleca wykonywanie okresowych przeglądów przez wykwalifikowanych specjalistów. Usługę tę może wykonać Dział Obsługi Klienta firmy Saunier Duval, który oferuje umowę odpowiednią do potrzeb.

Niniejsze urządzenie zawiera czynnik chłodniczy R-410A. Nie uwalniać czynnika chłodniczego R-410A do atmosfery: R-410A, jest gazem cieplarnianym zawierającym fluor, zgodnym z Protokołem z Kyoto, i z Globalnym Efektem Cieplarnianym - Global Warming Potential (GWP) = 1975

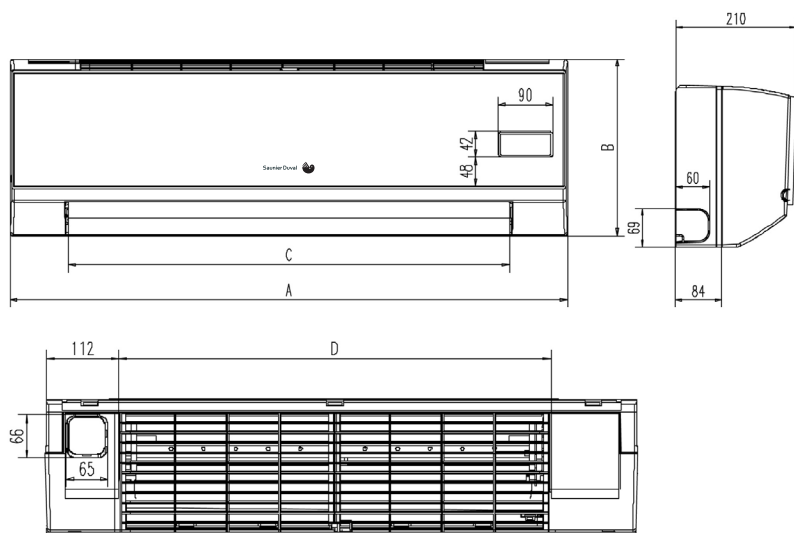
Ciekły czynnik chłodniczy, zawarty w tym urządzeniu, powinien być odpowiednio odzyskiwany w ramach recyklingu, regeneracji czy zniszczenia przed końcową utylizacją urządzenia.

Stosowny personel, wykonujący prace konserwacyjne związane z obsługą ciekłego czynnika chłodniczego, powinien mieć odpowiednie certyfikaty wydane przez miejscowe władze.



Produkt został oznaczony tym symbolem. Oznacza to, że po czasie zdolności do użytkowania nie może być on wyrzucony z innymi domowymi nieklasyfikowanymi odpadami i powinien być usunięty zgodnie z miejscowymi i krajowymi przepisami, w sposób prawidłowy i przyjazny środowisku. Znaczy to również, że użytkownik jest zobowiązany upewnić się, że produkt jest wywożony przez przedsiębiorstwo oczyszczania miasta autoryzowane przez miejscowe władze, pod koniec czasu zdolności do użytkowania, do odpowiedniego zakładu przetwórstwa odpadów. W przypadku, gdy usuwany produkt ma być zastąpiony nowym, może być on przekazany dystrybutorowi nowego urządzenia w celu stosownego przeprowadzenia procedury administracyjnej. W celu uzyskania dalszych informacji, należy skontaktować się z miejscowymi władzami.

3- WYMIARY



MODEL	A	B	C	D	Kg
3-025 AK	915	290	725	670	12
3-045 AK	915	290	725	670	12
3-055 AK	1.070	315	885	815	15

Wymiary w mm

4- INSTALACJA

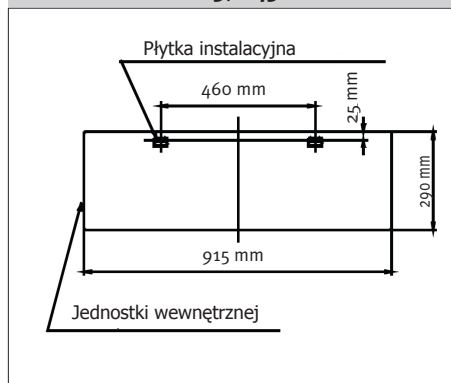
4.1- PLANOWANIE MIEJSCA MONTAŻOWEGO DLA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

- 1 Według ogólnej zasady jednostka wewnętrzna powinna być instalowana blisko sufitu.
- 2 Jeśli otwór w ścianie już istnieje lub była już zainstalowana rura chłodnicza lub rura do skropliny, płyta podstawowa może być montowana zgodnie z tymi warunkami.
- 3 Wybrać miejsce montażu, które pozwoli na równomierny rozkład powietrza w pomieszczeniu.
- 4 Nie instalować jednostki wewnętrznej zbyt blisko krzeseł i stanowisk pracy, żeby uniknąć nieprzyjemnych przeciągów.
- 5 Nie umieszczać jednostki wewnętrznej blisko źródeł ciepła.

4.2- MONTAŻ PŁYTY MONTAŻOWEJ I POZYCJONOWANIE OTWORÓW POD RURĘ CHŁODNICZĄ

- 1 Umieścić płytę montażową na ścianie w punkcie przewidzianej instalacji.
- 2 Wypoziomować płytę na ścianie; Przytrzymać tymczasowo płytę w miejscu używając stalowego gwoźdźcia lub zaznaczając na ścianie konieczne do wykonania otwory. Na płycie montażowej znajduje się kilka uchwytów, które mogą być użyte do jej mocowania.
- 3 Upewnić się jeszcze raz, że płyta jest położona poziomo i że na ścianie są zaznaczone otwory.
- 4 Jeśli jednostka wewnętrzna ma być podłączona przy użyciu rury chłodniczej z tyłu, należy zrobić otwór o średnicy wskazanej w tabeli 4.1.
- 5 Umieścić płytę podstawową na ścianie w punkcie przewidzianej instalacji. Przesuwać płytę podstawową, aż otwór na rurę będzie w tej samej linii, co przewidywany punkt na płycie montażowej.
- 6 Pamiętać o prawidłowym wypoziomowaniu płyty.
- 7 Upewnić się, że otwory leżą w tej samej linii, co uchwyty płyty.
- 8 Sprawdzić czy w miejscach wiercenia otworów nie biegają żadne linie elektryczne
- 9 Wywiercić otwory i przykręcić płytę montażową przy pomocy śrub i kołków rozporowych.

025/045



055

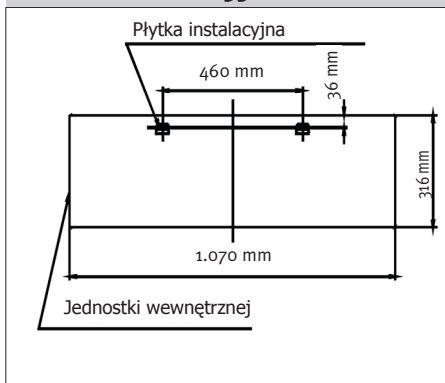
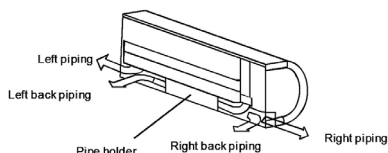


Tabela 4.1

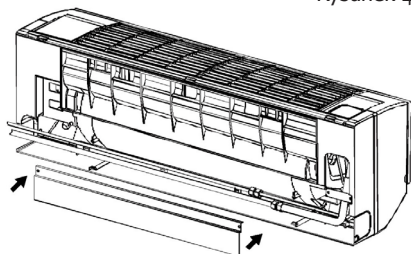
4- INSTALACJA

4.3- PODŁĄCZENIE RUR WODNYCH I RUR KONDENSACYJNYCH

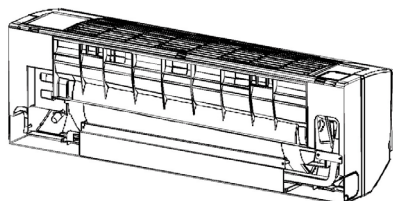
4.3.1- Podłączenie rury



Rysunek 4.2



Rysunek 4.3

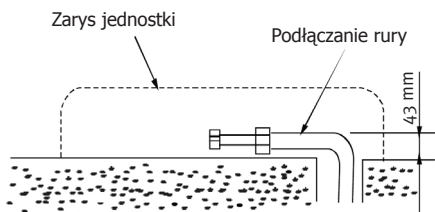


Rysunek 4.4

Podczas instalacji rur wodnych urządzenia należy wykonać następujące czynności:

- 1 Zdjąć dwie śruby znajdujące się między osłoną rury a urządzeniem. Następnie zdjąć osłonę rury (Rysunek 4.3).
- 2 Podłączyć rurę.
- 3 Zamontować osłonę rury (Rysunek 4.4).

Dla podłączenia rury z lewej i prawej strony zainstalować ją, jak jest to pokazane na rysunku. Wygiąć rurę łączącą, która powinna się znajdować 43 mm lub mniej od ściany.



Rysunek 4.5

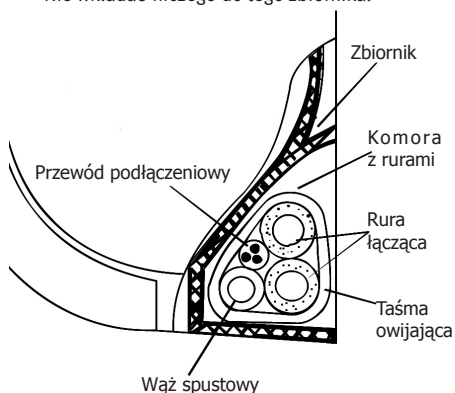
Umocować końcówkę rury łączącej.

UWAGA:

Podłączyć jednostkę, a następnie ostrożnie wygiąć i umieścić rurę. Nie dopuścić do odłączenia rury z tyłu jednostki wewnętrznej. Uważać, aby nie doszło do poluzowania się węża spustowego. Pokryć izolacją obie pomocnicze rury. Wygiąć wąż spustowy pod pomocniczą rurą. Nie dopuścić do odłączenia rury z tyłu jednostki.

4.3.2- Rury i zabezpieczenia

Aby je zabezpieczyć, owinąć taśmę przewód podłączeniowy, wtyk spustowy i przewody, tak jak jest to pokazane poniżej. Skondensowana woda z tyłu urządzenia jest zbierana w przeznaczonym do tego celu zbiorniku, a następnie jest wyprowadzana z pomieszczenia. Nie wkładać niczego do tego zbiornika.



Rysunek 4.6

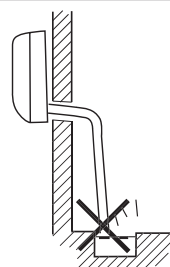
4- INSTALACJA

4.3.3- Odwadnianie

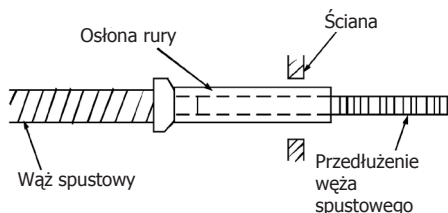
Ułożyć wąż spustowy w dół. Nie instalować węża spustowego, tak jak pokazano na poniższym rysunku.

1	Zgięty w górę i w dół.	
2	Wąż zanurzony w wodzie.	
3	Pozginany.	
4	Niewystarczająca odległość od podłoża.	

- 5 Jeżeli końcówka węża znajduje się blisko wody, może stać się źródłem złych zapachów, które mogą przenikać do atmosfery pomieszczenia.

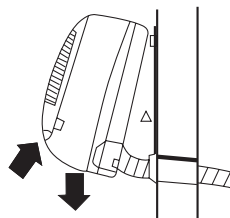


Podłączając wąż spustowy, należy osłonić część łączącą wąż z osłoną rury:



4.3.4- Instalacja końcowa

- 1 Przełożyć rurę przez otwór w ścianie.
- 2 Założyć zaczepek z tyłu urządzenia na haku głównej płyty montażowej. Poruszyć jednostką z boku na bok, aby upewnić się, że jest ona bezpiecznie umocowana.
- 3 Instalacja rur może być wykonana w łatwy sposób przy podniesieniu jednostki i ułożeniu między nią a ścianą materiału amortyzującego. Po zakończeniu instalacji rur, należy go usunąć.
- 4 Przecisnąć dolną część urządzenia do ściany. Następnie, poruszyć urządzeniem z boku na bok w celu sprawdzenia, czy jest ono bezpiecznie zawieszone.



5- PODŁĄCZENIE RUR WODNYCH

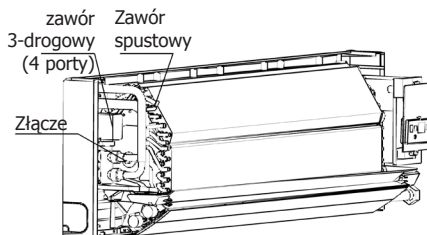
5.1- POŁĄCZENIE RURY WODNEJ

Podłączenie rury wodnej powinno być wykonane przez profesjonalistów.

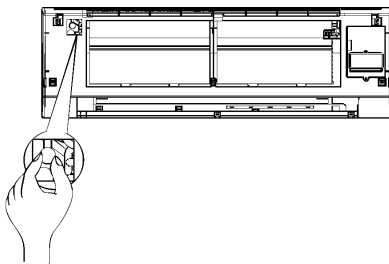
Należy użyć podwójnego prześwitu przy podłączaniu rur urządzenia



Zapoznać się z instrukcjami podłączenia instalacji wodnej klimakonwektorów wyposażonych w wewnętrzną przepustnicę.



Przy pierwszym czyszczeniu, usunąć całkowicie powietrze ze zwojów zaworu spustowego.

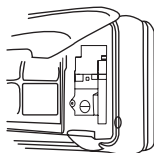


5.2- MATERIAŁY I ROZMIARY INSTALACJI RUR

Materiał rury	Miedziane rury dla klimatyzatora	
Połączenia zwojów	3/4"	3/4"
(płaska płyta)	3/4"	3/4"

6- PODŁĄCZENIE ZASILANIA

- 1 Otworzyć przednią pokrywę jednostki wewnętrznej ciągnąc do góry.
- 2 Usunąć pokrywę okablowania po prawej stronie obudowy odkręcając śruby.



- 4 Przerzucić kabel elektryczny od tyłu jednostki wewnętrznej przez określony otwór z przodu. Podłączyć kable do końcówki jednostki wewnętrznej zgodnie z odpowiednim układem podłączenia. Tabela 6.2
- 5 Sprawdzić czy kable są prawidłowo zabezpieczone i podłączone. Wówczas założyć pokrywę na okablowanie.

- 3 Przełożyć kabel z zewnątrz przez otwór w jednostce wewnętrznej, gdzie rura chłodnicza jest już podłączona.

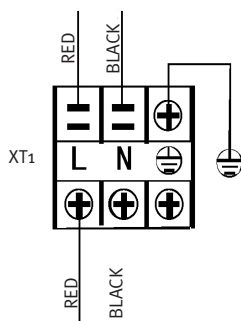
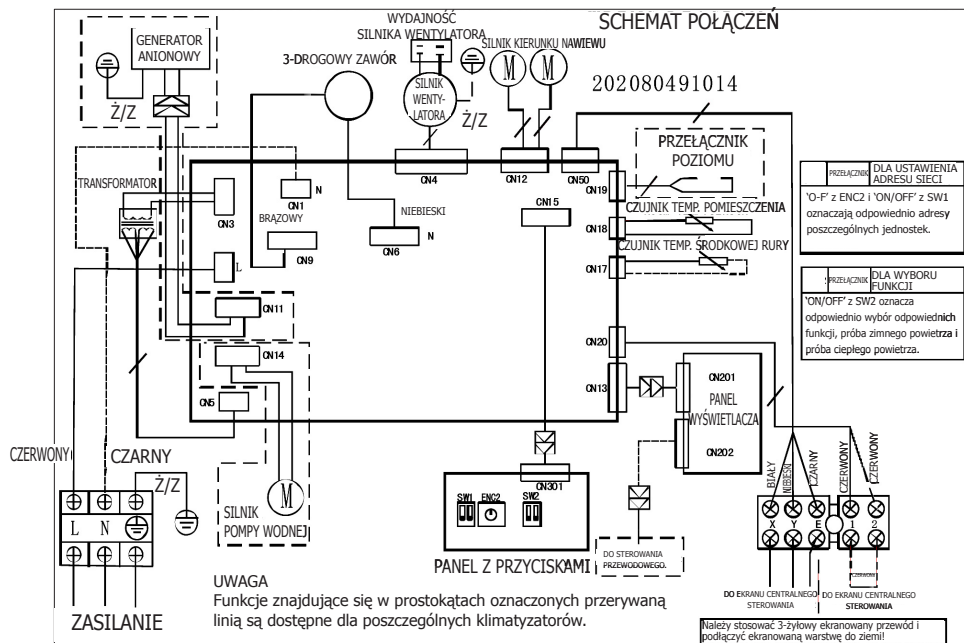


Tabela 6.2

Zasilanie	
Napięcie (V/Ph/Hz)	230/1/50Hz
Sekcja zasilania do 25 metrów (mm ²)	1,5
Wyłącznik termo magnetyczny typu D (A)	10

6- PODŁĄCZENIE ZASILANIA

SCHEMAT ELEKTRYCZNY



7- PRÓBA TESTOWA

1.- Próba testowa powinna zostać wykonana po zakończeniu całej instalacji.

2.-Należy sprawdzić następujące punkty przed wykonaniem próby testowej:

- Klimakonwektor jest prawidłowo zainstalowany.
- Rury i przewody są prawidłowo zamontowane.
- Instalacja wodna przeszła pomyślnie test szczelności, woda jest poprawnie odprowadzana.
- Izolacja ogrzewania działa poprawnie.
- Przewód uziemiający jest poprawnie podłączony.
- Długość rury została zapisana.
- Napięcie zasilania odpowiada napięciu znamionowemu klimatyzatora.
- Wylot i wlot jednostek wewnętrznej i zewnętrznej są wolne od przeszkód.
- Klimatyzator jest wstępnie podgrzany przez włączenie zasilania.

3.- Dla wygody użytkownika należy zainstalować pilot zdalnego sterowania w miejscu, z którego sygnał będzie mógł dotrzeć bez problemu do urządzenia.

4.-Próba testowa

Jeśli coś nie działa poprawnie, należy usunąć usterkę zgodnie z rozdziałem „Rozwiązywanie problemów” „Instrukcji obsługi”.

- Czy przełącznik na pilocie działa poprawnie.
- Czy przyciski na pilocie działają poprawnie.
- Czy kierownice powietrza poruszają się bez przeszkód.
- Czy temperatura pomieszczenia jest dobrze ustawiona.
- Czy lampka świeci się bez problemu.
- Czy przyciski programujące działają poprawnie.
- Czy odprowadzanie wody odbywa się bez przeszkód.
- Czy nie występują wibracje lub nadmierny hałas podczas pracy urządzenia.
- Czy klimatyzator ogrzewa poprawnie w przypadku modelu GRZEWczo/CHŁODZĄcego.

8- SPECYFIKACJA TECHNICZNA

		3-025-AW	3-045-AW	3-055-Aw
Wydajność chłodzenia	kW	2,20	3,08	4,07
	BTU	7,508	10,511	13,890
	Fg/h	1.892	2.649	3,500
Zalecana wydajność	kW	1,30	2,76	3,35
	BTU	4.437	9.419	11.433
	Fg/h	1.118	2.374	2.881
Spadek ciśnienia wody	kPa	12,00	22,00	26,00
	mca	117,72	215,82	255,06
Wydajność ogrzewania	kW	3,02	4,34	5,69
	BTU	10.307	14.812	19.419
	Kcal/h	2.597	3.732	4.893
Spadek ciśnienia wody	kPa	12,00	22,00	26,00
	mca	117,72	215,82	255,06
Wydajność ogrzewania	kW	4,77	7,02	9,15
	BTU	16.279	23.958	31.227
	Kcal/h	4.102	6.037	7.869
Przepływ wody	l/h	378	529	701

Silnik wentylatora

Zasilanie	V.Ph.Hz	220-240V~,1,50	220-240V~,1,50	220-240V~,1,50
Pobór mocy	W	23	41	44
Natężenie robocze	A	0,11	0,19	0,21
Nominalne natężenie przepływu powietrza	m ³ /h	425	680	850
Poziom mocy akustycznej	dB(A)	42	46	47
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	30	35	38
Poziom ciśnienia akustycznego min prędkość	dB(A)	26	29	34

Instalacja

Przyłącze wody do rur	cal	3/4	3/4	3/4
Połączenie odpływu - wewnętrzna średnica złącza rur	mm	20	20	20

9- KODY BŁĘDÓW

Kod błędu	Awaria
EE	Usterka alarmu poziomu wody
E2	T2 Usterka czujnika parownika
E3	T1 Usterka czujnika parownika



Polska:

Saunier Duval

Al. Krakowska 106

02-256 Warszawa

Fax: +48 22 323 01 13

www.saunierduval.pl

info@saunierduval.pl

